

# Uradni list

## Evropske unije

C 51



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 53

27. februar 2010

<u>Obvestilo št.</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
	<b>IV Informacije</b>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE	
	<b>Sodišče</b>	
2010/C 51/01	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 37, 13.2.2010 .....	1
	<b>V Mnenja</b>	
	SODNI POSTOPKI	
	<b>Sodišče</b>	
2010/C 51/02	Zadeva C-284/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Republiki Finski (Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške opreme) .....	2
2010/C 51/03	Zadeva C-294/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Kraljevini Švedski (Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške opreme in blaga z dvojno rabo, civilno in vojaško) .....	3

SL

Cena:  
4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2010/C 51/04	Zadeva C-372/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji (Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške opreme) ....	3
2010/C 51/05	Zadeva C-387/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz sredstev z dvojno rabo, vojaško in civilno) .....	4
2010/C 51/06	Zadeva C-409/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške opreme) .....	5
2010/C 51/07	Zadeva C-461/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Kraljevini Danski (Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške opreme) .....	5
2010/C 51/08	Zadeva C-239/06: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške opreme) .....	6
2010/C 51/09	Zadeva C-45/08: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 23. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van beroep te Brussel – Belgija) – Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck proti Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) (Direktiva 2003/6 — Trgovanje na podlagi notranjih informacij — Uporaba notranjih informacij — Sankcije — Pogoji) .....	6
2010/C 51/10	Zadeva C-227/08: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 17. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Provincial de Salamanca – Španija) – Eva Martín Martín proti EDP Editores SL (Direktiva 85/577/EGS — Člen 4 — Varstvo potrošnikov — Pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov — Pravica do odstopa — Prodajalčeva obveznost pouka — Ničnost pogodbe — Ustrezni ukrepi) .....	7
2010/C 51/11	Zadeva C-248/08: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Uredba (ES) št. 1774/2002 — Členi 4(2)(a) in (c), 5(2)(c), 6(2)(b), od 10 do 15, 17, 18 in 26 — Živalski stranski proizvodi — Odpadki — Zakopavanje brez predhodne predelave — Neobstoj uradnega nadzora — Obrati, ki zagotavljajo varno predelavo živalskih stranskih proizvodov — Obratovanje — Neobstoj odobritve — Sežiganje snovi s specifičnim tveganjem — Neobstoj ustreznih postopkov) .....	8
2010/C 51/12	Zadeva C-305/08: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 23. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Stato – Italija) – Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa) proti Regione Marche (Javno naročilo storitev — Direktiva 2004/18 — Pojmi „izvajalec gradenj“, „dobavitelj blaga“ in „izvajalec storitev“ — Pojem „gospodarski subjekt“ — Univerze in raziskovalni inštituti — Konzorcij (consorzio) univerz in javnih organov — Nepridobiten glavni statutarji cilj — Dopustitev sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila) .....	8



2010/C 51/13	Zadeva C-376/08: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 23. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Italija) – Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl proti Comune di Milano (Javna naročila gradenj — Direktiva 2004/18/ES — Člena 43 ES in 49 ES — Načelo enakega obravnavanja — Združenja podjetij — Prepoved konkurriranja „consorzio stabile“ („stalnega združenja“) in družbe, ki je njegov član, pri istem javnem naročilu)	9
2010/C 51/14	Združene zadeve od C-410/08 do C-412/08: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 17. decembra 2009 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Baden-Württemberg – Nemčija) – Swiss Caps AG proti Hauptzollamt Singen (Skupna carinska tarifa — Kombinirana nomenklatura — Tarifna uvrstitev — Tarifne številke 1515, 1517, 2106 in 3004 — Želatinaste kapsule — Ribje olje, olje iz pšeničnih kalčkov in olje črnike — Pojem „embalaža“)	9
2010/C 51/15	Zadeva C-455/08: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 23. decembra 2009 – Evropska komisija proti Irski (Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 89/665/EGS in 92/13/EGS — Javna naročila blaga in gradenj — Pritožbeni postopek zoper odločbo o oddaji javnega naročila — Učinkovito pravno varstvo — Najkrajši rok, ki ga je treba upoštevati med vročitvijo odločbe o oddaji javnega naročila ponudnikom, ki niso bili sprejeti in podpisom pogodbe v zvezi s tem naročilom)	10
2010/C 51/16	Zadeva C-505/08: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2005/36/ES — Priznavanje poklicnih kvalifikacij — Neprenos v predpisanem roku)	11
2010/C 51/17	Zadeva C-586/08: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 17. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – Angelo Rubino proti Ministero dell'Università e della Ricerca (Direktiva 2005/36/ES — Priznavanje diplom — Pojem „reguliran poklic“ — Izbira vnaprej določenega števila posameznikov, ki se opravi na podlagi primerjalnega ocenjevanja kandidatov, in s katero se podeli kvalifikacija z omejeno časovno veljavnostjo — Nacionalna znanstvena kvalifikacija — Univerzitetni profesor)	11
2010/C 51/18	Zadeva C-120/09: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Kraljevini Belgiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 1999/31/ES — Odlaganje odpadkov na odlagališčih — Pojmi „podzemno skladišče“, „odlagališčni plin“ in „izlužek“ — Obveznost določitve sprožitvenih ravni, od katerih se lahko šteje, da ima odlagališče pomemben škodljiv vpliv na kakovost podtalnic — Neprenos v predpisanem roku glede Valonske regije)	12
2010/C 51/19	Združeni zadevi C-450/07 in C-451/07: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. novembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) proti Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Direktiv 89/105/EGS — Preglednost ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo — Člen 4 — Zamrznitev cen — Znižanje cen)	12
2010/C 51/20	Zadeva C-281/08 P: Sklep Sodišča z dne 24. novembra 2009 – Landtag Schleswig-Holstein proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — Ničnostna tožba — Dostop do dokumentov — Sposobnost deželnega zbora biti stranka)	13



2010/C 51/21	Zadeva C-353/08: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. novembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – A. Menarini – Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA proti Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Direktiva 89/105/EGS — Preglednost meril, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo — Člen 4(1) — Zamrznitev cen — Znižanje cen) ..... 13	13
2010/C 51/22	Zadeva C-553/08 P: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 2. decembra 2009 – Powerserv Personalservice GmbH, prej Manpower Personalservice GmbH, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Manpower Inc. (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člena 7(1)(c) in 51(1) in (2) — Zahteva za ugotovitev ničnosti — Nasprotna pritožba — Besedna znamka Skupnosti MANPOWER — Absolutni razlogi za zavrnitev — Opisni značaj — Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo) ..... 14	14
2010/C 51/23	Združeni zadevi C-561/08 P in C-4/09 P: Sklep Sodišča (peti senat) z dne 23. oktobra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Gerasimos Potamianos (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos proti Komisiji Evropskih skupnosti (C-4/09 P) (Pritožba — Javni uslužbenci — Začasni uslužbenec — Nepodaljšanje pogodbe za določen čas — Akt, ki posega v položaj) ..... 15	15
2010/C 51/24	Zadeva C-85/09 P: Sklep Sodišča z dne 29. oktobra 2009 – Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda proti Komisiji Evropskih skupnosti (Priložba — Nepogodbena odgovornost — Odškodninski zahtevek na podlagi škode, nastale zaradi različnih opustitev Komisije pri uporabi Direktive 93/42/EGS — Neobstoj vzročne zveze med zatrjevanimi opustitvami in škodo, nastalo pritožnici pri prodaji pokvarjenih digitalnih termometrov — Očitno neutemeljena pritožba) ..... 15	15
2010/C 51/25	Zadeva C-143/09: Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 17. septembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Bíróság – Republika Madžarska) – Pannon GSM Távközlési Rt. proti Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa (Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Pristop k Evropski uniji — Direktiva 2002/22/ES — Časovna uporaba — Pristojnost Sodišča) ..... 16	16
2010/C 51/26	Zadeva C-198/09: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. novembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – IFB Stroder Srl proti Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (Člen 104(3), prvi odstavek Poslovnika — Direktiva 89/105/EGS — Preglednost ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo — Člen 4 — Zamrznitev cen — Znižanje cen) ..... 16	16
2010/C 51/27	Zadeva C-333/09: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 27. novembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil de prud'hommes de Caen – Francija) – Sophie Noël proti SCP Brouard Daude, stečajni upravitelj v stečajnem postopku Pronuptia Boutiques Province SA, Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin — Mednarodni pakt o državljanskih in političnih pravicah — Načelo enakega obravnavanja — Odpoved pogodbe o zaposlitvi zaradi ekonomskih razlogov — Neobstoj zveze s pravom Skupnosti — Očitna nepristojnost Sodišča) ..... 17	17
2010/C 51/28	Zadeva C-443/09: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Ordinario di Cosenza (Italija) 13. novembra 2009 – C.C.I.A.A. di Cosenza proti Grillo Star srl Fallimento ..... 18	18

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2010/C 51/29	Zadeva C-504/09 P: Pritožba, ki jo je 4. decembra 2009 vložila Evropska komisija zoper sodbo Sodišča prve stopnje, razglašeno 23. septembra 2009 v zadevi T-183/07, Poljska proti Komisiji .....	18
2010/C 51/30	Zadeva C-517/09: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgija) 11. decembra 2009 – RTL Belgium SA (nekdanja TVI SA) proti Conseil supérieur de l'audiovisuel .....	19
2010/C 51/31	Zadeva C-522/09: Tožba, vložena 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Romuniji .....	20
2010/C 51/32	Zadeva C-525/09: Tožba, vložena 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki	21
2010/C 51/33	Zadeva C-526/09: Tožba, vložena 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki	21
2010/C 51/34	Zadeva C-529/09: Tožba, vložena 18. decembra 2009 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji	21
2010/C 51/35	Zadeva C-531/09: Tožba, vložena 18. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki	22
2010/C 51/36	Zadeva C-532/09 P: Pritožba, ki jo je 18. decembra 2009 vložil Vladimir Ivanov, zoper sklep Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 30. septembra 2009 v zadevi T-166/08, Ivanov proti Komisiji .....	22
2010/C 51/37	Zadeva C-533/09: Tožba, vložena 18. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki	23
2010/C 51/38	Zadeva C-538/09: Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Evropska komisija proti Kraljevini Belgiji ..	23
2010/C 51/39	Zadeva C-539/09: Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji .....	24
2010/C 51/40	Zadeva C-540/09: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Regeringsrätten 21. decembra 2009 – Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp proti Skatteverket .....	24
2010/C 51/41	Zadeva C-544/09 P: Pritožba, ki jo je vložila Zvezna republika Nemčija zoper sodbo Sodišča prve stopnje (sedmi senat) z dne 6. oktobra 2009 v zadevi T-21/06, Zvezna republika Nemčija proti Komisiji Evropskih skupnosti, razglašeno 22. decembra 2009 .....	25
2010/C 51/42	Zadeva C-553/09 P: Pritožba, ki jo je 23. decembra 2009 vložila BCS SpA zoper sodbo Sodišča prve stopnje (osmi senat), razglašeno 28. oktobra 2009 v zadevi T-137/08, BCS SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) .....	26
2010/C 51/43	Zadeva C-40/10: Tožba, vložena 25. januarja 2010 – Evropska komisija proti Svetu Evropske unije	27



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2010/C 51/44	Zadeva C-466/08: Sklep predsednika Sodišča z dne 17. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Ciper .....	27
2010/C 51/45	Zadeva C-544/08: Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 4. decembra 2009 – Evropska komisija proti Češki republiki .....	27
2010/C 51/46	Zadeva C-548/08: Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 12. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski .....	28
2010/C 51/47	Zadeva C-15/09: Sklep predsednika petega senata Sodišča z dne 26. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Češki republiki .....	28
2010/C 51/48	Zadeva C-42/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 2. decembra 2009 – Evropska komisija proti Italijanski republiki .....	28
2010/C 51/49	Zadeva C-171/09: Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 2. decembra 2009 – Evropska komisija proti Francoski republiki .....	28
2010/C 51/50	Zadeva C-183/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 30. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki .....	28
2010/C 51/51	Zadeva C-184/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 20. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji .....	28
2010/C 51/52	Zadeva C-192/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 11. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski .....	28
2010/C 51/53	Zadeva C-206/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 18. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki .....	29
2010/C 51/54	Zadeva C-207/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 7. decembra 2009 – Evropska komisija proti Slovaški republiki .....	29
2010/C 51/55	Zadeva C-220/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 12. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Malti .....	29
2010/C 51/56	Zadeva C-252/09: Sklep predsednika Sodišča z dne 19. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki .....	29



**Splošno sodišče**

2010/C 51/57	Združeni zadevi T-355/04 in T-446/04: Sodba Splošnega sodišča z dne 19. januarja 2010 – Co-Frutta proti Komisiji („Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti v zvezi s skupnostnim trgovino uvoza banan — Zavrnitev zaradi molka organa, ki ji je sledila zavrnitev dostopa — Ničnostna tožba — Dopustnost — Izjema, ki se nanaša na varstvo poslovnih interesov tretje osebe — Spoštovanje rokov — Predhodno soglasje države članice — Obveznost obrazložitve“) ..... 30	30
2010/C 51/58	Združene zadeve T-252/07, 271/07 in 272/07: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. januarja 2010 – Sungro in drugi proti Svetu in Komisiji (Nepogodbena odgovornost — Skupna kmetijska politika — Sprememba sistema podpore Skupnosti za bombaž — Naslov IV, poglavje 10a, Uredbe (ES) št. 1782/2003, uvedene s členom 1, točka 20, Uredbe (ES) št. 864/2004 — Razglasitev ničnosti zadevnih določb s sodbo Sodišča — Vzročna zveza) ..... 30	30
2010/C 51/59	Zadeva T-460/07: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. januarja 2010 – Nokia proti UUNT – Medion (LIFE BLOG) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti LIFE BLOG — Prejšnja nacionalna besedna znamka LIFE — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal član 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009) — Delna zavrnitev registracije“) ..... 31	31
2010/C 51/60	Zadeva T-355/08 P: Sodba Splošnega sodišča z dne 19. januarja 2010 – De Fays proti Komisiji („Pritožba — Nasprotna pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Dopusti — Bolniški dopust — Neodobrena odsotnost, ugotovljena po zdravniškem pregledu — Všetje v letni dopust — Izguba prejemkov“) ..... 31	31
2010/C 51/61	Zadeva T-254/08: Sklep Splošnega sodišča z dne 22. decembra 2009 – Associazione Giùlemanidallajuve proti Komisiji (Domnevne kršitve členov 81 ES in 82 ES — Prijava — Tožba zaradi nedelovanja — Stališče Komisije, s katerim je bilo nedelovanja konec — Ustavitev postopka) ..... 32	32
2010/C 51/62	Zadeva T-71/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 5. januarja 2010 – Química Atlántica proti Komisiji („Tožba zaradi nedelovanja — Stališče — Odškodninska tožba — Člen 44(1)(c) Poslovnika Sodišča prve stopnje — Nedopustnost“) ..... 32	32
2010/C 51/63	Zadeva T-95/09 R II: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 15. januarja 2010 – United Phosphorus proti Komisiji („Izdaja začasne odredbe — Direktiva 91/414/EGS — Odločba o ne vključitvi napropamida v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS — Podaljšanje odložitve izvršitve“) ..... 32	32
2010/C 51/64	Zadeva T-446/09 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 8. januarja 2010 – Escola Superior Agrária de Coimbra proti Komisiji („Zčasne odredbe — Program Life — Vračilo dela izplačanih zneskov — Nalog za izterjavo — Opomin — Predlog za odložitev izvršitve — Finančna škoda — Izredne okoliščine — Neobstoj nujnosti“) ..... 33	33
2010/C 51/65	Zadeva T-464/09: Tožba, vložena 20. novembra 2009 – Evropska komisija proti New Acoustic Music in Anni Hildur Hildibrandsdottir ..... 33	33





<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2010/C 51/66	Zadeva T-486/09: Tožba, vložena 4. decembra 2009 – Poljska proti Komisiji .....	34
2010/C 51/67	Zadeva T-498/09 P: Pritožba, ki jo je 9. decembra 2009 vložil Petrus Kerstens zoper sodbo, ki jo je 29. septembra 2009 razglasilo Sodišče za uslužbenca v zadevi Kerstens proti Komisiji, F-102/07 ....	35
2010/C 51/68	Zadeva T-502/09: Tožba, vložena 11. decembra 2009 – Inovis proti UUNT – Sonaecom (INOVIS)	35
2010/C 51/69	Zadeva T-503/09: Tožba, vložena 16. decembra 2009 – Cybergun proti UUNT – Umarex Sportwaffen (AK 47) .....	36
2010/C 51/70	Zadeva T-505/09: Tožba, vložena 16. decembra 2009 – Carlyle proti UUNT – Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE) .....	36
2010/C 51/71	Zadeva T-506/09: Tožba, vložena 16. decembra 2009 – Carlyle proti UUNT – Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE) .....	37
2010/C 51/72	Zadeva T-513/09: Tožba, vložena 22. decembra 2009 – Baena Grupo proti UUNT – Neuman in Galdeano del Sel (modeli) .....	37
2010/C 51/73	Zadeva T-514/09: Tožba, vložena 31. decembra 2009 – De Post proti Komisiji .....	38
2010/C 51/74	Zadeva T-515/09 P: Pritožba, ki jo je 21. Decembra 2009 vložil Luigi Marcuccio zoper sklep Sodišča za uslužbenca z dne 7. Oktobra 2009 v zadevi F-3/08, Marcuccio proti Komisiji .....	39
2010/C 51/75	Zadeva T-516/09 P: Pritožba, ki jo je 21. decembra 2009 vložil Luigi Marcuccio zoper sklep Sodišča za uslužbenca z dne 7. oktobra 2009 v zadevi F-122/07, Marcuccio proti Komisiji .....	40
2010/C 51/76	Zadeva T-517/09: Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Alstom proti Komisiji .....	40
2010/C 51/77	Zadeva T-519/09: Tožba, vložena 23. decembra 2009 – Toshiba proti Komisiji .....	41
2010/C 51/78	Zadeva T-521/09: Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Areva T&D proti Komisiji .....	42
2010/C 51/79	Zadeva T-522/09: Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Gemmi Furs proti UUNT – Lemmi Fashion (GEMMI) .....	43
2010/C 51/80	Zadeva T-523/09: Tožba, vložena 23. decembra 2009 – Smart Technologies proti UUNT (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH) .....	44
2010/C 51/81	Zadeva T-524/09: Tožba, vložena 24. decembra 2009 – Meredith proti UUNT (BETTER HOMES AND GARDENS) .....	44
2010/C 51/82	Zadeva T-528/09: Tožba, vložena 30. decembra 2009 – Hubei Xinyegang Steel proti Svetu .....	45





## IV

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV IN TELES EVROPSKE UNIJE

## SODIŠČE

*(2010/C 51/01)***Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 37, 13.2.2010

**Prejšnje objave**

UL C 24, 30.1.2010

UL C 11, 16.1.2010

UL C 312, 19.12.2009

UL C 297, 5.12.2009

UL C 282, 21.11.2009

UL C 267, 7.11.2009

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Mnenja)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Republiki Finski**

(Zadeva C-284/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške  
opreme)**

(2010/C 51/02)

Jezik postopka: finsčina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Wilms in P. Aalto, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Finska (zastopniki: T. Pynnä, E. Bygglin, J. Heliskoski in A. Guimaraes-Purokoski, zastopniki)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Kraljevina Danska (zastopnik: J. Molde, zastopnik), Zvezna republika Nemčija (zastopnika: M. Lumma in U. Forsthoff, zastopnika), Helenska republika (zastopnika: E.-M. Mamouna in M. K. Boskovits, zastopnika), Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia, zastopnik, G. De Bellis, avvocato dello Stato), Portugalska republika (zastopnik: L. Inez Fernandes, zastopnik), Kraljevina Švedska (zastopnik: A. Falk)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti (UL L 155, str. 1), po 31. maju 2000 pa Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom

o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, str. 1) – Brezcarinski uvoz vojnih sredstev in blaga z dvojno rabo, civilno in vojaško

**Izrek**

1. Republika Finska ni izpolnila obveznosti iz člena 26 ES, iz člena 20 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti in, posledično, iz skupne carinske tarife s tem, da je uvoz vojaške opreme v letih od 1998 do 2002 oprostila plačila carin, in ni izpolnila niti obveznosti iz členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996, ter iz enakih členov Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti s tem, da ni izračunala, ugotovila in Komisiji dala na voljo s tem povezanih lastnih sredstev, in s tem, da ni plačala zamudnih obresti, ker navedenih lastnih sredstev ni dala na voljo Komisiji Evropskih skupnosti.
2. Republiki Finski se naloži plačilo stroškov.
3. Kraljevina Danska, Zvezna republika Nemčija, Helenska republika, Italijanska republika, Portugalska republika in Kraljevina Švedska nosijo svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 271, 29.10.2005.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Kraljevini Švedski**

(Zadeva C-294/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške  
opreme in blaga z dvojno rabo, civilno in vojaško)**

(2010/C 51/03)

Jezik postopka: švedščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: L. Ström van Lier,  
P. Dejmek in G. Wilms, zastopniki)

Tožena stranka: Kraljevina Švedska (zastopnika:  
A. Kruse in A. Falk, zastopnika)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Zvezna republika Nemčija  
(zastopnik: M. Lumma, zastopnik), Republika Finska (zastopnik:  
J. Heliskoski, zastopnik), Kraljevina Danska (zastopnik: J. Molde,  
zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti (UL L 155, str. 1), po 31. maju 2000 pa Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, str. 1) – Brezcarinski uvoz vojnih sredstev in blaga z dvojno rabo, civilno in vojaško

**Izrek**

1. Kraljevina Švedska s tem, da ni ugotovila in Komisiji Evropskih skupnosti izplačala lastnih sredstev, ki v obdobju od 1. januarja 1998 do 31. decembra 2002 niso bila zbrana pri uvozu vojnih sredstev in blaga s civilno in vojaško rabo, in s tem, da ni plačala zamudnih obresti, povezanih z neizplačilom navedenih lastnih sredstev Komisiji Evropskih skupnosti, ni izpolnjevala obveznosti iz členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996, do 31. maja 2000, po tem datumu pa ni izpolnjevala obveznosti iz enakih členov Uredbe

Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti.

2. Kraljevini Švedski se naloži plačilo stroškov.
3. Zvezna republika Nemčija, Republika Finska in Kraljevina Danska nosijo svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 217, 3.9.2005.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji**

(Zadeva C-372/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške  
opreme)**

(2010/C 51/04)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: C. Cattabriga,  
G. Wilms, D. Triantafyllou in H. Støvlbæk, zastopniki)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija (zastopnika:  
M. Lumma, zastopnik, C. von Donat, odvetnik)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Kraljevina Danska  
(zastopnik: J. Bering Liisberg, zastopnik), Helenska republika  
(zastopniki: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou in K. Boskovits,  
zastopniki), Republika Finska (zastopnika: E. Bygglin in  
A. Guimaraes-Purokoski, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti (UL L 155, str. 1), po 31. maju 2000 pa Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, str. 1) – Brezcarinski uvoz vojaške opreme

**Izrek**

1. Zvezna republika Nemčija s tem, da ni izračunala, ugotovila in Komisiji Evropskih skupnosti dala na voljo lastnih sredstev, povezanih z uvozom vojaških sredstev v obdobju od 1. januarja 1998 do 31. decembra 2002, in s tem, da ni plačala zamudnih obresti, ker navedenih lastnih sredstev ni dala na voljo Komisiji Evropskih skupnosti, ni izpolnila obveznosti iz členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996, ter iz enakih členov Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti.
2. Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.
3. Kraljevina Danska, Helenska republika in Republika Finska nosijo svoje stroške

(<sup>1</sup>) UL C 296, 26.11.2005.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-387/05) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz sredstev  
z dvojno rabo, vojaško in civilno)**

(2010/C 51/05)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: G. Wilms, L. Visaggio in C. Cattabriga, zastopniki)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia, zastopnik, G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Kraljevina Danska (zastopnik: J. Bering Liisberg, zastopnik); Helenska republika (zastopniki: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou in K. Boskovits, zastopniki); Portugalska republika (zastopniki: C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes in J. Gomes, zastopniki); Republika Finska (zastopnik: A. Guimaraes-Purokoski, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 26 ES, različnih določb carinskih predpisov (člena 20 Uredbe Sveta (ES) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, str. 1), členov 2, 9, 10 in 17(1) Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa št. 88/376/EGS, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 155, str. 1)) in ustreznih določb Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 (UL L 130, str. 1) – Brezcarinski uvoz sredstev za vojaško in civilno rabo – Zavrnitev izračuna zneskov, ki bi morala biti zbrana in dana na voljo lastnim sredstvom Skupnosti

**Izrek**

1. Italijanska republika s tem, da je uvoz sredstev, ki se lahko uporabljajo tako za civilne kot za vojaške namene, v obdobju od 1. januarja 1999 do 31. decembra 2002 oprostila plačila carin, in s tem, da ni izračunala, ugotovila in Komisiji Evropskih skupnosti dala na voljo lastnih sredstev, ki zaradi te oprostitve niso bila zbrana, niti zamudnih obresti, ki jih je treba plačati, ker ta lastna sredstva niso bila pravočasno dana na voljo Komisiji Evropskih skupnosti, ni izpolnila obveznosti, prvič, iz člena 26 ES, člena 20 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti in posledično iz skupne carinske tarife ter, drugič, iz členov 2, 9, 10 in 17(1) Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996, ter iz enakih členov Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti.
2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 22, 28.1.2006.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Helenski republiki**

(Zadeva C-409/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške  
opreme)**

(2010/C 51/06)

Jezik postopka: grščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: C. Cattabriga,  
D. Triantafyllou, H. Støvlbæk in G. Wilms, zastopniki)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopniki: A. Samoni-  
Rantou, E.-M. Mamouna in K. Boskovits, zastopniki)

*Intervenientke v podporo tožene stranke:* Kraljevina Danska  
(zastopnik: J. Bering Liisberg, zastopnik), Italijanska republika  
(zastopnika: I. Braguglia, zastopnik, G. De Bellis, avvocato  
dello Stato), Portugalska republika (zastopniki: C. Guerra Santos,  
L. Inez Fernandes in J. Gomes, zastopniki), Republika Finska  
(zastopnika: J. Heliskoski in A. Guimaraes-Purokoski, zastop-  
nika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2 in od 9 do  
11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja  
1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu  
lastnih sredstev Skupnosti (UL L 155, str. 1), po 31. maju 2000  
pa Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja  
2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov  
lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, str. 1) – Brezcarinski uvoz  
vojnih sredstev

**Izrek**

1. Helenska republika s tem, da ni izračunala in Komisiji Evropskih  
skupnosti izplačala lastnih sredstev, ki niso bila zbrana v obdobju  
od 1. januarja 1998 do 31. decembra 2002 in so povezana z  
uvozom vojaških sredstev, oproščenim plačila carin, in s tem, da ni  
plačala zamudnih obresti, povezanih z neizplačilom navedenih  
lastnih sredstev Komisiji, ni izpolnjevala obveznosti iz členov 2  
in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne  
29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom  
o sistemu lastnih sredstev Skupnosti, kakor je bila spremenjena z  
Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996,  
do 31. maja 2000, po tem datumu pa ni izpolnjevala obveznosti  
iz enakih členov Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z

dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom  
o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti.

2. Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

3. Kraljevina Danska, Italijanska republika, Portugalska republika in  
Republika Finska nosijo svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 10, 14.1.2006.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Kraljevini Danski**

(Zadeva C-461/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške  
opreme)**

(2010/C 51/07)

Jezik postopka: danščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: C. Cattabriga,  
G. Wilms in H. Støvlbæk, zastopniki)

Tožena stranka: Kraljevina Danska (zastopniki: J. Molde, J. Bering  
Liisberg in B. Weis Fogh, zastopniki)

*Intervenientke v podporo toženi stranki:* Helenska republika (zastop-  
niki: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou in K. Boskovits,  
zastopniki), Portugalska republika (zastopniki: C. Guerra Santos,  
L. Inez Fernandes in J. Gomes, zastopniki) in Republika Finska  
(zastopnika: E. Bygglin in A. Guimaraes-Purokoski, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2 in od 9 do  
11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja  
1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu  
lastnih sredstev Skupnosti (UL L 155, str. 1), po 31. maju 2000  
pa Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja  
2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov  
lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, str. 1) – Brezcarinski uvoz  
vojnih sredstev

**Izrek**

1. Kraljevina Danska s tem, da ni izračunala in Komisiji Evropskih skupnosti izplačala lastnih sredstev, ki niso bila zbrana v obdobju od 1. januarja 1998 do 31. decembra 2002 in so povezana z uvozom vojaških sredstev, oproščenim plačila carin, in s tem, da ni plačala zamudnih obresti, povezanih z neizplačilom navedenih lastnih sredstev Komisiji Evropskih skupnosti, ni izpolnjevala obveznosti iz členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996, do 31. maja 2000, po tem datumu pa ni izpolnjevala obveznosti iz enakih členov Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti.
2. Kraljevini Danski se naloži plačilo stroškov.
3. Helenska republika, Portugalska republika in Republika Finska nosijo svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 48, 25.2.2006.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-239/06) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Brezcarinski uvoz vojaške opreme)**

(2010/C 51/08)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: G. Wilms, C. Cattabriga in L. Visaggio, zastopniki)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. Braguglia, zastopnik, G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Intervenientki v podporo toženi stranki: Helenska republika (zastopniki: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou in K. Boskovits, zastopniki), Republika Finska (zastopnik: A. Guimaraes-Purokoski, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja

1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti (UL L 155, str. 1) in ustreznih določb Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, str. 1) – Brezcarinski uvoz vojaške opreme – Zavrnitev izračuna zneskov, ki bi morala biti zbrana in dana na voljo lastnim sredstvom Skupnosti

**Izrek**

1. Italijanska republika s tem, da je uvoz vojaških sredstev v obdobju od 1. januarja 1998 do 31. decembra 2002 oprostila plačila carin, in s tem, da ni izračunala, ugotovila in Komisiji Evropskih skupnosti dala na voljo lastnih sredstev, ki zaradi te oprostitve niso bila zbrana, niti zamudnih obresti, ki jih je treba plačati, ker ta lastna sredstva niso bila pravočasno dana na voljo Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz členov 2 in od 9 do 11 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa Sveta 88/376/EGS, Euratom o sistemu lastnih sredstev Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1355/96 z dne 8. julija 1996, ter iz enakih členov Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa št. 94/728/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti.
2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.
3. Helenska republika in Republika Finska nosita svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 178, 29.7.2006.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 23. decembra 2009  
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van beroep te Brussel – Belgija) – Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck proti Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA)**

(Zadeva C-45/08) (<sup>1</sup>)

**(Direktiva 2003/6 — Trgovanje na podlagi notranjih informacij — Uporaba notranjih informacij — Sankcije — Pogoji)**

(2010/C 51/09)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitevno sodišče**

Hof van beroep te Brussel



**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeči stranki: Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck

Tožena stranka: Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hof van beroep te Brussel – Razlaga členov 2 in 14 Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o trgovanju z notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (zloraba trga) (UL L 96, str. 16) ter člena 1 Direktive Komisije 2003/124/ES z dne 22. decembra 2003 o izvajanju Direktive 2003/6/ES (UL L 339, str. 70) – Uporaba notranjih informacij – Največja uskladitev, ki državam članicam ne dopušča proste presoje pri opredelitvi trgovanja na podlagi notranjih informacij – Sankcije, ki se lahko naložijo – Pogoji

**Izrek**

1. Člen 2(1) Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o trgovanju z notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (zloraba trga) je treba razlagati tako, da je iz dejstva, da ima oseba iz drugega pododstavka te določbe, ki ima notranje informacije in posredno ali neposredno pridobi ali odtuji oziroma poskuša pridobiti ali odtujiti finančne instrumente, na katere se te informacije nanašajo, za svoj račun ali za račun tretje stranke, mogoče sklepati, da je ta oseba „uporabila te informacije“ v smislu te določbe, ob pogoju, da je spoštovana pravica do obrambe, zlasti pa pravica izpodbiti to domnevo. Vprašanje, ali je ta oseba kršila prepoved trgovanja na podlagi notranjih informacij, je treba preučiti ob upoštevanju cilja te direktive, ki je zagotovitev integritete finančnih trgov in povečanje zaupanja vlagateljev, ki temelji zlasti na tem, da bodo ti postavljeni v enakopraven položaj in zaščiteni pred nepravilno uporabo notranjih informacij.
2. Člen 14(1) Direktive 2003/6 je treba razlagati tako, da se gospodarska korist, pridobljena s trgovanjem na podlagi notranjih informacij, lahko upošteva pri določitvi učinkovite, sorazmerne in odvračajoče sankcije. Način izračuna te gospodarske koristi in zlasti upoštevni datum ali obdobje morajo biti opredeljeni z nacionalno zakonodajo.
3. Člen 14(1) Direktive 2003/6 je treba razlagati tako, da če država članica poleg upravnih sankcij, določenih s to določbo, predvidi možnost naložiti denarno kazensko sankcijo, pri ugotavljanju učinkovitosti, sorazmernosti in odvračilnosti upravne sankcije ni treba upoštevati možnosti in/ali višine morebitne poznejše kazenske sankcije.

(<sup>1</sup>) UL C 107, 26.4.2008.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 17. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Provincial de Salamanca – Španija) – Eva Martín Martín proti EDP Editores SL**

(Zadeva C-227/08) (<sup>1</sup>)

**(Direktiva 85/577/EGS — Člen 4 — Varstvo potrošnikov — Pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov — Pravica do odstopa — Prodajalčeva obveznost pouka — Ničnost pogodbe — Ustrezni ukrepi)**

(2010/C 51/10)

Jezik postopka: španščina

**Predložitveno sodišče**

Audiencia Provincial de Salamanca

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Eva Martín Martín

Tožena stranka: EDP Editores SL

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Audiencia Provincial de Salamanca – Razlaga člena 4 Direktive Sveta 85/577/EGS dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov (UL L 372, str. 31) – Členi 3, 95 in 153 ES – Člen 38 Listine unije o temeljnih pravicah – Pravica do odstopa – Obveznost trgovca, da predloži določene informacije – Ukrepi za varstvo potrošnika v primeru neizvršitve – Ničnost pogodbe in pristojnost nacionalnega sodišča

**Izrek**

Člen 4 Direktive Sveta z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov (85/577/EGS) ne nasprotuje temu, da nacionalno sodišče po uradni dolžnosti razglasi ničnost pogodbe, za katero velja ta direktiva, ker potrošnik ni bil poučen o svoji pravici do odstopa, čeprav se potrošnik pred pristojnimi nacionalnimi sodišči na to ničnost ni nikoli skliceval.

(<sup>1</sup>) UL C 223, 30.8.2008.



**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 17. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Helenski republiki**

(Zadeva C-248/08) <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Uredba (ES) št. 1774/2002 — Členi 4(2)(a) in (c), 5(2)(c), 6(2)(b), od 10 do 15, 17, 18 in 26 — Živalski stranski proizvodi — Odpadki — Zakopavanje brez predhodne predelave — Neobstoj uradnega nadzora — Obrati, ki zagotavljajo varno predelavo živalskih stranskih proizvodov — Obratovanje — Neobstoj odobritve — Sežiganje snovi s specifičnim tveganjem — Neobstoj ustreznih postopkov)

(2010/C 51/11)

Jezik postopka: grščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: H. Tserepa-Lacombe in A. Markoulli, zastopnika)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopniki: V. Kontolaimos, S. Charitaki, E.-M. Mamouna in I. Chalkias, zastopniki)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 4(2), 5(2), od 10 do 15, 17, 18 in 26 Uredbe (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi (UL L 273, str. 1) – Zakopavanje živalskih stranskih proizvodov brez predhodne predelave – Neobstoj uradnega nadzora

**Izrek**

1. Helenska republika s tem, da ni pravilno niti uporabila niti izvedla Uredbe (ES) št. 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, glede zakopavanja odpadkov brez predhodne predelave, neobstoja uradnega nadzora, odobritve obratov za predelavo živalskih stranskih proizvodov in sežiganja snovi s specifičnim tveganjem, ni izpolnila obveznosti iz členov 4(2), 5(2), od 10 do 15, 17, 18 in 26 Uredbe št. 1774/2002.
2. Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 209, 15.8.2008.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 23. decembra 2009  
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Stato – Italija) – Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa) proti Regione Marche**

(Zadeva C-305/08) <sup>(1)</sup>

(Javno naročilo storitev — Direktiva 2004/18 — Pojmi „izvajalec gradenj“, „dobavitelj blaga“ in „izvajalec storitev“ — Pojem „gospodarski subjekt“ — Univerze in raziskovalni inštituti — Konzorcij (consorzio) univerz in javnih organov — Nepridobiten glavni statutarni cilj — Dopustitev sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila)

(2010/C 51/12)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitev sodišče**

Consiglio di Stato

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa)

Tožena stranka: Regione Marche

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Consiglio di Stato – Razlaga Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, str. 114) – Izključitev subjektov, ki ne delujejo s pridobitnim namenom, ampak sledijo raziskovalnim ciljem, kot so na primer univerze, iz postopka oddaje javnega naročila storitev pridobivanja geofizičnih podatkov

**Izrek**

1. Določbe Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev in zlasti določbe njenega člena 1(2)(a) in (8), prvi in drugi pododstavek, ki se nanašajo na pojem „gospodarski subjekt“, je treba razlagati tako, da dopuščajo sodelovanje pri javnem naročilu storitev subjektom, katerih pretežni cilj ni pridobiti, ki nimajo organizacijske strukture podjetja in niso stalno prisotni na trgu, kot so univerze in raziskovalni inštituti ter konzorciji univerz in javnih organov.

2. Direktivo 2004/18 je treba razlagati tako, da nasprotuje razlagi nacionalnega predpisa, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, ki subjektom, kot so univerze in raziskovalni inštituti, katerih cilj ni pretežno pridobiten, prepoveduje sodelovanje v postopkih oddaje javnega naročila, čeprav so taki subjekti z nacionalnim pravom pooblaščenim ponujati storitve, ki so predmet zadevnega naročila.

(<sup>1</sup>) UL C 247, 27.9.2008.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 23. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Italija) – Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl proti Comune di Milano**

(Zadeva C-376/08) (<sup>1</sup>)

*(Javna naročila gradenj — Direktiva 2004/18/ES — Člena 43 ES in 49 ES — Načelo enakega obravnavanja — Združenja podjetij — Prepoved konkuriranja „consorzio stabile“ („stalnega združenja“) in družbe, ki je njegov član, pri istem javnem naročilu)*

(2010/C 51/13)

Jezik postopka: italijanščina

#### Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl

Tožena stranka: Comune di Milano

Ob udeležbi: Bora Srl Construzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM),

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Razlaga členov 39, 43, 49 in 81 ES in člena 4 Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134,

str. 114) – Nacionalni predpisi, ki določajo samodejno izključitev podjetij, ki so člani združenja gospodarskih subjektov, v primeru da slednje sodeluje v postopku.

#### Izrek

Pravo Skupnosti je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalnim predpisom, kakršni so ti, ki se obravnavajo v postopku v glavni stvari, ki v okviru postopka oddaje javnega naročila, katerega vrednost ne dosega praga iz člena 7(1)(c) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev, ima pa določen čezmejni interes, določajo samodejno izključitev iz tega postopka in kazenske sankcije za združenje in podjetja, ki so njegovi člani, če so slednja v okviru istega postopka vložila ponudbe, ki so konkurenčne ponudbam tega združenja, čeprav navedeno združenje ni vložilo ponudbe za račun in v interesu teh podjetij.

(<sup>1</sup>) UL C 327, 20.12.2008.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 17. decembra 2009 (predlogi za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Baden-Württemberg – Nemčija) – Swiss Caps AG proti Hauptzollamt Singen**

(Združene zadeve od C-410/08 do C-412/08) (<sup>1</sup>)

*(Skupna carinska tarifa — Kombinirana nomenklatura — Tarifna uvrstitvev — Tarifne številke 1515, 1517, 2106 in 3004 — Želatinaste kapsule — Ribje olje, olje iz pšeničnih kalčkov in olje črnike — Pojem „embalaža“)*

(2010/C 51/14)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitveno sodišče

Finanzgericht Baden-Württemberg

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Swiss Caps AG

Tožena stranka: Hauptzollamt Singen

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Baden-Württemberg (Nemčija) – Razlaga priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, str. 1) – Tarifni številki 1517 (Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne številke 1516) in 2106 (Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu) – Prvi del, oddelek I, točka A, pravilo 5(b), priloge I – Tarifna razvrstitev preparata iz ribjega olja z dodatkom vitamina E, ki je vsebovan v kapsulah iz želatine, glicerola in vode – Pojem embalaže.

**Izrek**

Kombinirano nomenklaturu iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2388/2000 z dne 13. oktobra 2000, je treba razlagati tako, da:

- živila v obliki želatinastih kapsul – ki vsebujejo 600 mg hladno stisnjene koncentriranega ribjega olja in 22,8 mg koncentriranega vitamina E v eni kapsulski ovojnici, ki je sestavljena iz 212,8 mg želatine, 77,7 mg glicerola in 159,6 mg rafinirane vode – ki se uporabljajo kot prehranski dodatek,
- živila v obliki želatinastih kapsul – ki vsebujejo 580 mg olja iz pšeničnih kalčkov v eni kapsulski ovojnici, ki je sestavljena iz 250 mg škrobnega granulata – ki se uporabljajo kot prehranski dodatek,
- živila v obliki želatinastih kapsul – ki vsebujejo 500 mg hladno stisnjene koncentriranega olja črnike, 38,7 mg sojinega olja, 18,8 mg vitamina E, 16 mg maslene maščobe, 10 mg lecitina, 8,2 mg voska, 8 mg kalcijevega pentotenata, 0,2 mg folne kisline in 0,11 mg biotina v eni kapsulski ovojnici, ki je sestavljena iz 313,97 mg želatinaste mase (47,3 % želatine, 17,2 % glicerina, 35,5 % vode), 4,3 mg mase, sestavljene iz 50 % titanovega dioksida in 50 % glicerina, in 1,73 mg mase, sestavljene iz 25 % rumenega kinina in 75 % glicerina – ki se uporabljajo kot prehranski dodatek,

spadajo pod tarifno številko 2106 navedene kombinirane nomenklature.

(<sup>1</sup>) UL C 313, 6.12.2008.  
UL C 327, 20.12.2008.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 23. decembra 2009 – Evropska komisija proti Irski**

(Zadeva C-455/08) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktivi 89/665/EGS in 92/13/EGS — Javna naročila blaga in gradenj — Pritožbeni postopek zoper odločbo o oddaji javnega naročila — Učinkovito pravno varstvo — Najkrajši rok, ki ga je treba upoštevati med vročitvijo odločbe o oddaji javnega naročila ponudnikom, ki niso bili sprejeti in podpisom pogodbe v zvezi s tem naročilom)**

(2010/C 51/15)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Zavvos in M. Konstantinidis, zastopnika)

Tožena stranka: Irska (zastopnik: D. O'Hagan, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 1(1) in 2(1) Direktive Sveta 89/665/EGS z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in upravnih predpisov za uporabo postopkov revizije pri oddaji javnih naročil gradenj in blaga (UL L 395, str. 33) – Kršitev členov 1(1) in 2(1) Direktive Sveta 92/13/EGS z dne 25. februarja 1992 o usklajevanju zakonov in upravnih predpisov za uporabo predpisov Skupnosti o oddaji naročil naročnikov v vodnem, energetske, transportnem in telekomunikacijskem sektorju (UL L 76, str. 14) – Dolžnost v nacionalnem pravu predvideti učinkovit in hiter pritožbeni postopek, ki neizbranemu ponudniku daje možnost, da se odločba o oddaji razglasi za nično – Pritožbeni roki

**Izrek**

1. Irska s tem, da je s sprejetjem člena 49 Statutory Instrument št. 329/2006 in člena 51 Statutory Instrument št. 50/2007 določila pravila obveščanja glede odločitev o oddaji naročil naročnikov v javnem sektorju in utemeljitev njihovih odločitev ponudnikom tako, da se je lahko takrat, ko so ponudniki izčrpno obveščeni o razlogih za zavrnitev njihove ponudbe, obdobje mirovanja pred sklenitvijo pogodbe že izteklo, ni izpolnila svojih obveznosti, ki izhajajo iz členov 1(1) in 2(1) Direktive Sveta 89/665/EGS z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in upravnih

predpisov za uporabo postopkov revizije pri oddaji javnih naročil gradenj in blaga, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 ter členov 1(1) in 2(1) Direktive Sveta 92/13/EGS z dne 25. februarja 1992 o usklajevanju zakonov in upravni predpisov za uporabo predpisov Skupnosti o oddaji naročil naročnikov v vodnem, energetskem, transportnem in telekomunikacijskem sektorju.

2. Irski naj se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 32, 7.2.2009.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji**

(Zadeva C-505/08) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2005/36/ES — Priznavanje poklicnih kvalifikacij — Neprenos v predpisanem roku)**

(2010/C 51/16)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: H. Støvlbæk in M. Adam, zastopnika)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija (zastopnika: M. Lumma in N. Graf Vitzthum, zastopnika)

#### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje v predpisanem roku določb, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, str. 22)

#### Izrek

1. Zvezna republika Nemčija s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh zakonskih in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij ter o tem ni obvestila Evropske komisije, ni izpolnila obveznosti na podlagi te direktive.
2. Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 19, 24.1.2009.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 17. decembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – Angelo Rubino proti Ministero dell'Università e della Ricerca**

(Zadeva C-586/08) (<sup>1</sup>)

**(Direktiva 2005/36/ES — Priznavanje diplom — Pojem „reguliran poklic“ — Izbira vnaprej določenega števila posameznikov, ki se opravi na podlagi primerjalnega ocenjevanja kandidatov, in s katero se podeli kvalifikacija z omejeno časovno veljavnostjo — Nacionalna znanstvena kvalifikacija — Univerzitetni profesor)**

(2010/C 51/17)

Jezik postopka: italijanščina

#### Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Angelo Rubino

Tožena stranka: Ministero dell'Università e della Ricerca

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Razlaga členov 3(1)(c) ES in 47(1) ES ter Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij – Nacionalna zakonodaja, ki ne omogoča priznavanje poklicne kvalifikacije univerzitetnega profesorja, pridobljene v drugi državi članici

#### Izrek

To, da je dostop do poklica pridržan za kandidate, ki so bili izbrani po postopku za izbiro vnaprej določenega števila posameznikov, ki se namesto z uporabo absolutnih meril opravi na podlagi primerjalnega ocenjevanja kandidatov, in za podelitev kvalifikacije s strogo omejeno časovno veljavnostjo, še ne pomeni, da je navedeni poklic reguliran poklic v smislu člena 3(1)(a) Direktive 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij.

Vendar člena 39 ES in 43 ES nalagata, da so kvalifikacije, podeljene v drugih državah članicah, v okviru takega postopka priznane glede na njihovo pravo vrednost in primerno upošteevane.

(<sup>1</sup>) UL C 55, 7.3.2009.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 17. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Kraljevini Belgiji**

(Zadeva C-120/09) <sup>(1)</sup>

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 1999/31/ES —  
Odlaganje odpadkov na odlagališčih — Pojmi „podzemno  
skladišče“, „odlagališčni plin“ in „izlužek“ — Obveznost  
določitve sprožitvenih ravni, od katerih se lahko šteje, da  
ima odlagališče pomemben škodljiv vpliv na kakovost  
podtalnic — Neprenos v predpisanem roku glede Valonske  
regije)*

(2010/C 51/18)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. van Beek in  
J.-B. Laignelot, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija (zastopnik: T. Materne,  
zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nepopoln prenos člena 2,  
točke (f), (j) in (k), ter točke 4(C) Priloge III k Direktivi Sveta  
1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na  
odlagališčih (UL L 182, str. 1) v valonsko pravo – Pojmi  
„podzemno skladišče“, „odlagališčni plin“ in „izlužek“ – Obvez-  
nost določitve sprožitvenih ravni, od katerih se lahko šteje, da  
ima odlagališče pomemben škodljiv vpliv na kakovost podtalnic

**Izrek**

1. Kraljevina Belgija s tem, ko glede Valonske regije ni zagotovila  
prenosa člena 2, točke (f), (j) in (k), ter točke 4(C) Priloge III k  
Direktivi Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju  
odpadkov na odlagališčih, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.
2. Kraljevini Belgiji se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 141, 20.6.2009.

**Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. novembra 2009  
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale  
Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – Roche  
SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei  
Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) proti  
Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute**

(Združeni zadevi C-450/07 in C-451/07) <sup>(1)</sup>

*(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Direktiv  
89/105/EGS — Preglednost ukrepov, ki urejajo določanje  
cen zdravil za človeško uporabo — Člen 4 — Zamrznitev  
cen — Znižanje cen)*

(2010/C 51/19)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitev sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Stranke**

Tožeča stranka: Roche SpA

Toženi stranki: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero  
della Salute

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Ammini-  
strativo Regionale del Lazio – Razlaga člena 4(1) in (2) Direktive  
Sveta 89/105/EGS z dne 21. decembra 1988 v zvezi s pregled-  
nostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško  
uporabo in njihovo vključitev v področje nacionalnih sistemov  
zdravstvenega zavarovanja (UL L 40, str. 8) – Zdravila, katerih  
cene so zamrznjene – Pravila, ki jih je treba uporabiti v primeru  
morebitnega znižanja cen

**Izrek**

1. Člen 4(1) Direktive Sveta št. 89/105/EGS z dne 21. decembra  
1988 v zvezi s preglednostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen  
zdravil za človeško uporabo in njihovo vključitev v področje nacio-  
nalnih sistemov zdravstvenega zavarovanja je treba razlagati tako,  
da pristojni organi države članice — če so zahteve iz te določbe  
izpolnjene — lahko sprejmejo splošne ukrepe znižanja cen vseh  
zdravil ali določenih kategorij zdravil, čeprav pred sprejetjem teh  
ukrepov cene zdravil niso bile zamrznjene.
2. Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da je — če so  
zahteve iz te določbe izpolnjene — ukrepe znižanja cen vseh  
zdravil ali določenih kategorij zdravil mogoče sprejeti večkrat v  
enem letu in to več let.



3. Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da ne nasprotuje sprejetju ukrepov za nadzor cen vseh zdravil ali določenih kategorij zdravil na podlagi ocen stroškov, če so izpolnjene zahteve iz te določbe in če te ocene temeljijo na objektivnih in preverljivih merilih.
4. Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da države članice — ob spoštovanju cilja preglednosti, ki ga uresničuje ta direktiva, in ob izpolnitvi v njej določenih zahtev — določijo merila, na podlagi katerih se opravi pregled makroekonomskih okoliščin, določen v tej določbi, in da ta merila lahko zajemajo le izdatke za zdravila, vse izdatke za zdravstvo ali tudi druge vrste izdatkov.
5. Člen 4(2) Direktive 89/105 je treba razlagati tako:

- države članice morajo za podjetje, ki ga zadeva ukrep zamrznitve ali znižanja cen vseh zdravil ali določenih kategorij zdravil, vedno predvideti možnost, da to zaprosi za odstopanje od cene, ki je bila določena na podlagi teh ukrepov,
- države članice morajo zagotoviti, da je glede vseh tovrstnih predlogov sprejeta obrazložena odločitev,
- konkretno sodelovanje zadevnega podjetja po eni strani zajema predložitev primerne izjave o posebnih razlogih, ki utemeljujejo njegov predlog za odstopanje, in po drugi strani posredovanje dodatnih podrobnih informacij, če tiste, ki jih je navedlo v podporo svojemu predlogu, niso zadostne.

(<sup>1</sup>) UL C 297, 8.12.2007.

**Sklep Sodišča z dne 24. novembra 2009 – Landtag Schleswig-Holstein proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-281/08 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Ničnostna tožba — Dostop do dokumentov — Sposobnost deželnega zbora biti stranka)**

(2010/C 51/20)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Landtag Schleswig-Holstein (zastopnika: S. R. Laskowski, Privatdozentin, J. Caspar, Professor)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: P. Costa de Oliveira in B. Martenczuk, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba zoper sklep Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 3. aprila 2008 v zadevi Landtag Schleswig-Holstein proti Komisiji (T-236/06), s katerim je Sodišče prve stopnje kot nedopustno zavrglo ničnostno tožbo zoper odločbi Komisije z dne 10. marca in 23. junija 2006, s katerima je bil pritožniku zavrnjen dostop do dokumenta SEC(2005) 420 z dne 22. marca 2005, ki vsebuje pravno presojo predloga okvirnega sklepa v obravnavi pred Svetom o hrambi podatkov, obdelanih in shranjenih v zvezi z zagotavljanjem javno dostopnih storitev elektronskih komunikacij, ali podatkov, prenesenih preko javnih komunikacijskih omrežij, za namene preprečevanja, preiskav, odkrivanja in preganjanja kaznivih dejanj, vključno s terorizmom – Sposobnost deželnega zbora biti stranka – Pravica do izjave – Pojem „pravna oseba“ iz člena 230, četrty odstavek, ES.

**Izrek**

1. Pritožba se zavrže.
2. Landtag Schleswig-Holstein se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 260, 11.10.2008.

**Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. novembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – A. Menarini – Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA proti Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)**

(Zadeva C-353/08) (<sup>1</sup>)

**(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Direktiva 89/105/EGS — Preglednost meril, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo — Člen 4(1) — Zamrznitev cen — Znižanje cen)**

(2010/C 51/21)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitevno sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Stranke**

Tožeče stranke: A. Menarini - Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA

Toženi stranki: Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Ob udeležbi: Bracco SpA

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Razlaga člena 4(1) in (2) Direktive Sveta 89/105/EGS z dne 21. decembra 1988 v zvezi s preglednostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo in njihovo vključitev v področje nacionalnih sistemov zdravstvenega zavarovanja (UL L 40, str. 8) – Zdravila, ki so predmet zamrznitve cen – Postopki v primeru morebitnega znižanja cen

**Izrek**

- Člen 4(1) Direktive Sveta 89/105/EGS z dne 21. decembra 1988 v zvezi s preglednostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo in njihovo vključitev v področje nacionalnih sistemov zdravstvenega zavarovanja, je treba razlagati tako, da če so zahteve iz te določbe izpolnjene, lahko pristojni organi države članice sprejmejo splošne ukrepe v obliki znižanja cen vseh zdravil ali nekaterih vrst zdravil, čeprav pred sprejetjem takih ukrepov ni bila izvedena zamrznitev cen.
- Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da če so zahteve iz te določbe izpolnjene, je sprejetje ukrepov znižanja cen vseh zdravil ali nekaterih vrst zdravil mogoče večkrat letno in to v več letih.
- Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da so ukrepi, namenjeni nadzoru cen vseh zdravil ali nekaterih vrst zdravil, sprejeti na podlagi ocene stroškov, če so izpolnjene zahteve iz te določbe, ocene pa temeljijo na objektivnih in preverljivih podatkih.
- Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da morajo države članice ob upoštevanju cilja preglednosti, ki mu sledi ta

direktiva, in zahtev iz navedene določbe, določiti merila, po katerih je treba preveriti makroekonomske pogoje iz te določbe, ta merila pa lahko vključujejo le farmacevtske izdatke, vse izdatke za zdravstvo ali celo druge vrste izdatkov.

(<sup>1</sup>) UL C 313, 6.12.2008.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 2. decembra 2009 – Powerserv Personalservice GmbH, prej Manpower Personalservice GmbH, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Manpower Inc.**

(Zadeva C-553/08 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člena 7(1)(c) in 51(1) in (2) — Zahteva za ugotovitev ničnosti — Nasprotna pritožba — Besedna znamka Skupnosti MANPOWER — Absolutni razlogi za zavrnitev — Opisni značaj — Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo)**

(2010/C 51/22)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Powerserv Personalservice GmbH, prej Manpower Personalservice GmbH (zastopnik: B. Kuchar, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik), Manpower Inc. (zastopnika: A. Bryson, barrister, in V. Marsland, solicitor)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (peti senat) z dne 15. oktobra 2008 v zadevi Powerserv Personalservice proti UUNT in Manpower, T-405/05, s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo za razveljavitev, ki jo je vložila tožeča stranka zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 22. julija 2005, s katero je bila zavrnjena pritožba zoper odločbo oddelka za izbris, ki je zavrnil zahtevo za ugotovitev ničnosti besedne znamke Skupnosti „MANPOWER“ za proizvode iz razredov 9, 16, 35, 41 in 42 – Napačna presoja razlikovalnega učinka znamke – Neobstoj ponovne presoje dokazov v zvezi s pridobitvijo razlikovalnega učinka z uporabo zaradi razširjene upoštevnosti v primerjavi z izpodbijano odločbo odbora za pritožbe



**Izrek**

1. Glavna pritožba, ki jo je vložila družba Powerserv Personalservice GmbH, se zavrne.
2. Nasprotna pritožba, ki jo je vložila družba Manpower Inc., se zavrne.
3. Družbi Powerserv Personalservice GmbH se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 69, 21.3.2009.

**Sklep Sodišča (peti senat) z dne 23. oktobra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Gerasimos Potamianos (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos proti Komisiji Evropskih skupnosti (C-4/09 P)**

(Združeni zadevi C-561/08 P in C-4/09 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Javni uslužbenci — Začasni uslužbenec — Nepodaljšanje pogodbe za določen čas — Akt, ki posega v položaj)**

(2010/C 51/23)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeči stranki: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Curren in D. Martin, zastopnika) (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos (zastopnik: J.-N. Louis, odvetnik) (C-4/09 P)

Drugi stranki v postopku: Gerasimos Potamianos (zastopnik: J.-N. Louis, odvetnik) (C-4/09 P), Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Curren in D. Martin, zastopnika) (C-561/08 P)

**Predmet**

Pritožba, vložena zoper sodbo Sodišča prve stopnje (sedmi senat) z dne 15. oktobra 2008 v zadevi Potamianos proti Komisiji (T-160/04), s katero je Sodišče prve stopnje razsodilo, da je tožba G. Potamianos, vložena zoper obvestilo generalnega direktorja GD „Raziskave“, v katerem ga je obvestil, da njegova pogodba o zaposlitvi začasnega uslužbenca po njenem izteku ne bo podaljšana, dopustna – Pojem „akt, ki posega v položaj“ – Razlika med razlago Sodišča na eni strani ter razlago Sodišča prve stopnje in Sodišča za uslužbenca na drugi strani.

**Izrek**

1. Pritožbi se zavrneta.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 44, 21.2.2009.  
UL C 82, 4.4.2009.

**Sklep Sodišča z dne 29. oktobra 2009 – Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-85/09 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Nepogodbena odgovornost — Odškodninski zahtevek na podlagi škode, nastale zaradi različnih opustitev Komisije pri uporabi Direktive 93/42/EGS — Neobstoj vzročne zveze med zatrjevanimi opustitvami in škodo, nastalo pritožnici pri prodaji pokvarjenih digitalnih termometrov — Očitno neutemeljena pritožba)**

(2010/C 51/24)

Jezik postopka: portugalščina

**Stranki**

Pritožnica: Portela - Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda (zastopnik: C. Mourato, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: B. Schima in P. Guerra e Andrade, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba zoper sklep Sodišča prve stopnje (osmi senat) z dne 17. decembra 2009 v zadevi Portela proti Komisiji (T-137/07), s katerim je Sodišče prve stopnje zavrglo kot deloma očitno nedopusten in v preostalem kot očitno pravno neutemeljen zahtevek, naj se primarno naloži Komisiji, naj ukrepa v skladu s členom 14b Direktive Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih (UL L 169, str. 1), kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/79/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 1998 o in vitro diagnostičnih medicinskih pripomočkih (UL L 331, str. 1), in od družbe za izdajo potrdil TÜV Rheinland Product Safety GmbH prek Zvezne republike Nemčije zahteva, naj tožeči stranki odgovarja na podlagi obveznega zavarovanja civilnopravne odgovornosti iz točke 6 priloge XI k Direktivi 93/42, ki ga je navedena družba sklenila, in če zatrjevane škode ni mogoče povrniti s primarnim zahtevkom, podredno, odškodninski zahtevek v zvezi s škodo, ki je zaradi opustitev Komisije nastala pritožnici.

**Izrek**

1. Pritožba se zavrne.
2. Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares Lda se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 102, 1.5.2009.

**Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 17. septembra 2009**  
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Bíróság –  
Republika Madžarska) – Pannon GSM Távközlési  
Rt. proti Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

(Zadeva C-143/09) <sup>(1)</sup>

(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Pristop k  
Evropski uniji — Direktiva 2002/22/ES — Časovna  
uporaba — Pristojnost Sodišča)

(2010/C 51/25)

Jezik postopka: madžarščina

### Predložitevno sodišče

Fővárosi Bíróság

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Pannon GSM Távközlési Rt.

Tožena stranka: Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Fővárosi Bíróság –  
Razlaga Akta o pogojih pristopa Češke republike, Republike  
Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve,  
Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske,  
Republike Slovenije in Slovaške republike in spremembah  
pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, str. 33),  
členov 10 ES, 87(1) ES in 249 ES ter Direktive 2002/22/ES  
Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univer-  
zalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi  
komunikacijskimi omrežji in storitvami (Direktiva o univer-  
zalnih storitvah) (UL L 108, str. 51) – Razdelitev neto stroškov  
obveznosti univerzalne storitve med operaterji omrežji in  
ponudniki elektronskih komunikacij – Nacionalna ureditev o  
mehanizmih razdelitve stroškov, ki določa pravila, ki v delu,  
ki se nanaša na financiranje univerzalne storitve v letu pred  
pristopom države članice k Evropski Uniji, niso v skladu z  
direktivo

### Izrek

Člen 13(2) Direktive 2002/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z  
dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v  
zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami (Direktiva  
o univerzalnih storitvah) ter Priloga IV k tej direktivi se ne uporabljata  
za dejansko stanje spora, kot je ta v postopku v glavni stvari, ki se  
nanaša na prispevek na področju elektronskih komunikacij, ki so ga za  
leto 2003 zahtevali organi Republike Madžarske.

<sup>(1)</sup> UL C 153, 4.7.2009.

**Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 9. novembra 2009**  
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale  
Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – IFB  
Stroder Srl proti Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Zadeva C-198/09) <sup>(1)</sup>

(Člen 104(3), prvi odstavek Poslovnika — Direktiva  
89/105/EGS — Preglednost ukrepov, ki urejajo določanje  
cen zdravil za človeško uporabo — Člen 4 — Zamrznitev  
cen — Znižanje cen)

(2010/C 51/26)

Jezik postopka: italijanščina

### Predložitevno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

### Stranki

Tožeča stranka: IFB Stroder Srl

Tožena stranka: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Ammini-  
strativo Regionale del Lazio – Razlaga člena 4(1) in (2) Direktive  
Sveta 89/105/EGS z dne 21. decembra 1988 v zvezi s pregled-  
nostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško  
uporabo in njihovo vključitev v področje nacionalnih sistemov  
zdravstvenega zavarovanja (UL L 40, str. 8) – Zdravila, ki so  
predmet zamrznitve cen – Pravila, ki jih je treba uporabiti v  
primeru morebitnega znižanja cen

### Izrek

- Člen 4(1) Direktive Sveta 89/105/EGS z dne 21. decembra  
1988 v zvezi s preglednostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen  
zdravil za človeško uporabo in njihovo vključitev v področje nacio-  
nalnih sistemov zdravstvenega zavarovanja je treba razlagati tako,  
da, pod pogojem, da so spoštovane zahteve iz te določbe, pristojni  
organi države članice lahko sprejmejo splošne ukrepe, katerih  
vsebina je znižanje cen vseh zdravil ali nekaterih kategorij zdravil,  
čeprav pred sprejetjem teh ukrepov ni bilo zamrznitve cen.
- Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da je, pod  
pogojem, da so spoštovane zahteve iz te določbe, sprejetje ukrepov  
znižanja cen vseh zdravil ali nekaterih kategorij zdravil mogoče  
opraviti večkrat letno, in to več let.

3. Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da se ukrepi za nadzor cen vseh zdravil ali nekaterih kategorij zdravil sprejmejo na podlagi ocene izdatkov, pod pogojem, da so spoštovane zahteve iz te določbe in da ocene temeljijo na objektivnih in preverljivih elementih.

4. Člen 4(1) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da morajo države članice določiti, ob upoštevanju cilja preglednosti, ki mu sledi ta direktiva ter drugih zahtev, določenih v navedeni določbi, merila, na podlagi katerih je treba opraviti preučitev makroekonomskih pogojev določenih v tej določbi, in da se ta merila lahko nanašajo izključno na farmacevtske izdatke, na celotne zdravstvene izdatke ali na druge vrste izdatkov.

5. Člen 4(2) Direktive 89/105 je treba razlagati tako, da:

— morajo države članice v vsakem primeru določiti možnost, za podjetje, na katerega se nanaša ukrep zamrznitve ali znižanja cen za vsa zdravila ali za nekatere kategorije zdravil, da zahteva odstopanje od cene določene na podlagi teh ukrepov;

— morajo zagotoviti sprejetje obrazloženih odločb glede vseh vprašanj te vrste, in

— konkretno sodelovanje zadevnih podjetij pomeni, prvič, predstavitev zadostne obrazložitve posebnih razlogov, ki utemeljujejo zahtevo za odstopanje, in, drugič, predložitev podrobnih dopolnilnih podatkov, če so podatki sporočeni v utemeljitev te zahteve nezadostni.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 27. novembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil de prud'hommes de Caen – Francija) – Sophie Noël proti SCP Brouard Daude, stečajni upravitelj v stečajnem postopku Pronuptia Boutiques Province SA, Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST**

(Zadeva C-333/09) <sup>(1)</sup>

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin — Mednarodni pakt o državljanskih in političnih pravicah — Načelo enakega obravnavanja — Odpoved pogodbe o zaposlitvi zaradi ekonomskih razlogov — Neobstoj zveze s pravom Skupnosti — Očitna nepristojnost Sodišča)*

(2010/C 51/27)

Jezik postopka: francoščina

#### **Predložitevno sodišče**

Conseil de prud'hommes de Caen

#### **Stranke**

Tožeča stranka: Sophie Noël

Toženi stranki: SCP Brouard Daude, stečajni upravitelj v stečajnem postopku Pronuptia Boutiques Province SA, Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST

#### **Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil de Prud'hommes de Caen (Francija) – Razlaga člena 14 Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin – Razlaga člena 26 Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah – Odpoved pogodbe o zaposlitvi zaradi ekonomskih razlogov – Odpoved pogodbe o zaposlitvi zaradi osebnih razlogov – Nacionalne določbe, ki so domnevno v nasprotju z navedenima členoma – Kršitev načela enakega obravnavanja

#### **Izrek**

Sodišče Evropskih skupnosti je očitno nepristojno za odgovor na vprašanje, ki ju je postavilo Conseil de prud'hommes de Caen z odločbo z dne 11. junija 2009.

<sup>(1)</sup> UL C 233, 26.9.2009.

<sup>(1)</sup> UL C 256, 24.10.2009.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Ordinario di Cosenza (Italija) 13. novembra 2009 – C.C.I.A.A. di Cosenza proti Grillo Star srl Fallimento**

(Zadeva C-443/09)

(2010/C 51/28)

*Jezik postopka: italijanščina*

**Predložitveno sodišče**

Tribunale Ordinario di Cosenza

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: C.C.I.A.A. di Cosenza

Tožena stranka: Grillo Star srl Fallimento

**Vprašnji za predhodno odločanje**

1. Ali so merila za določitev letne pristojbine iz člena 18(b) italijanskega zakona št. 580 z dne 29. decembra 1993, kot so določena v odstavkih od 3 do 6 tega člena, v nasprotju z Direktivo Sveta 2008/7/ES z dne 12. februarja 2008 o posrednih davkih na zbiranje kapitala, ker ni mogoče šteti, da gre za izjemo iz člena 6(e) te direktive?

2. Zlasti:

— Ali ima „značilnosti pristojbine“ letna pristojbina, za katere določitev se upoštevajo potrebe, ki so nujne za opravljanje storitev, ki jih mora zagotavljati sistem trgovskih zbornic na celotnem nacionalnem ozemlju?

— Ali določitev „izravnalnega sklada“, katerega namen je zagotovitev enotnosti opravljanja na celotnem nacionalnem ozemlju vseh „upravnih nalog“ z zakonom podeljenih trgovski zbornici, izključuje značilnosti pristojbine letne pristojbine?

— Ali je možnost, ki jo imajo posamezne trgovske zbornice, da znesek letne pristojbine povečajo za največ 20 % zaradi sofinanciranja pobud, katerih namen je povečanje proizvodnje in izboljšanje ekonomskih razmer v okrožju, ki spada v njihovo pristojnost, v skladu z značilnostmi pristojbine same pristojbine?

— Ali nejasnost načinov določitve potrebe v zvezi z vodenjem in posodobitvijo vpisov in opomb v poslovnih regi-

ster s strani trgovskih zbornic nasprotuje ugotovitvi, da ima letna pristojbina značilnosti letne pristojbine?

— Ali je določitev pavšalne letne pristojbine, kadar ni nobene določbe v zvezi z „rednim“ preverjanjem njene skladnosti s povprečnimi stroški storitev, v skladu z značilnostmi pristojbine letne pristojbine?

**Pritožba, ki jo je 4. decembra 2009 vložila Evropska komisija zoper sodbo Sodišča prve stopnje, razglašeno 23. septembra 2009 v zadevi T-183/07, Poljska proti Komisiji**

(Zadeva C-504/09 P)

(2010/C 51/29)

*Jezik postopka: poljščina*

**Stranke**

*Pritožnica:* Evropska komisija (zastopniki: E. Kružíková, E. White in K. Herrmann, zastopniki)

*Druge stranke v postopku:* Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska, Republika Poljska, Republika Madžarska, Republika Litva in Slovaška republika

**Predlogi pritožnice**

— Sodba Sodišča prve stopnje z dne 23. septembra 2009 v zadevi T-183/07 naj se v celoti razveljavi;

— Republiko Poljski naj se naloži plačilo stroškov.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožnica svoje predloge opira na štiri pritožbene razloge. Prvič, Sodišče prve stopnje naj bi prekoračilo svoja nadzorna pooblastila in storilo postopkovno napako, kar naj bi negativno vplivalo na interese Komisije, drugič, kršilo naj bi člen 9(3) Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplo grednih plinov v Skupnosti in o spremembi Sveta 96/61/ES<sup>(1)</sup>, tretjič, napačno naj bi razlagalo obseg obveznosti obrazložitve odločb iz člena 296 PDEU, ter četrtič, napačno naj bi uporabilo pravo, s tem da je menilo, da členi 1(1), 2(1) in 3(1) niso ločljivi od drugih določb izpodbijane odločbe in je zato odločbo v celoti razglasilo za nično.

V okviru prvega pritožbenega razloga pritožnica navaja, da je Sodišče prve stopnje tožbeni razlog, na katerega se je tožeča stranka prvič sklicevala v fazi replike, na podlagi katere naj bi Komisija prekoračila svoja pooblastila, v nasprotju s členom 48(2) Poslovnika, štelo za dopustnega. Poleg tega naj bi Sodišče prve stopnje, s tem da je določilo določbe prava Skupnosti, na katere naj bi se nanašal drugi tožbeni razlog tožeče stranke, prekoračilo celo meje svojega sodnega nadzora.

Pritožnica v okviru drugega pritožbenega razloga navaja, da naj bi Sodišče prve stopnje napačno razlagalo obseg pooblastila Komisije iz člena 9(3) Direktive 2003/87 ter način njegovega izvrševanja. Ta pritožbeni razlog ima dva dela.

V prvem delu tega pritožbenega razloga pritožnica navaja, da je Sodišče prve stopnje z ugotovitvijo, da se Komisija pri njeni presoji priglašene nacionalnega načrta o razdelitvi II (v nadaljevanju: NNR II), na podlagi meril iz Priloge III k Direktivi 2003/87, ni imela pravice opreti se na preizkušene podatke o CO<sub>2</sub>, ki izhajajo iz enega in istega vira (Community Independent Transaction Log) za vse države članice v istem časovnem okviru (2005) in z ugotovitvijo, da Komisija ni bila upravičena utemeljiti svoje odločbe na razvoj bruto domačega proizvoda za obdobje od leta 2005 do leta 2010, objavljen v tem istem obdobju za vse države članice, napačno razlagalo člen 9(3) Direktive 2003/87 in kršilo načelo enakega obravnavanja.

Pritožnica v drugem delu tega pritožbenega razloga trdi, da je Sodišče prve stopnje, s tem da je Komisiji odreklo pravico do neupoštevanja podatkov, ki jih uporabijo države članice pri presojanju NNR II in, s tem da je Komisiji odreklo pravico, da se v njeni odločbi o zavrnitvi NNR II, sprejeti na podlagi člena 9(3) Direktive 2003/87, sklicuje na zgornjo mejo skupnega števila pravic, ki jih lahko dodeli država članica, napačno razlagalo člen 9(3) Direktive 2003/87, ker ni upoštevalo njenega cilja in predmeta.

Po mnenju pritožnice naj bi predhodni nadzor NNR II na podlagi člena 9(3) Direktive 2003/87 omogočal doseg njenega cilja, t.j. pospeševanje zmanjševanja emisij toplo grednih plinov na stroškovno in ekonomsko učinkovit način in zagotavljanje pravnega delovanja sistema Skupnosti za trgovanje s pravicami. Ker je pravica za sprejetje odločbe o zavrnitvi NNR II časovno omejena, je treba pri razlagi načina, na katerega Komisija izvršuje svoja nadzorna pooblastila na podlagi člena 9(3), prvi stavek, Direktive 2003/87, upoštevati cilj nadzornega postopka v njegovi celoti, namreč zagotovilo, da le NNR II, ki ustreza merilom iz Priloge III, zlasti tistim iz njenih točk od 1 do 3, lahko postane dokončen in pomeni podlago, na kateri lahko države članice sprejmejo svoje odločbe o skupnem številu pravic za dodelitev.

Pritožnica v okviru tretjega pritožbenega razloga navaja, da Sodišče prve stopnje z ugotovitvijo, da bi morala Komisija v izpodbijani odločbi pojasniti, zakaj naj bi bili podatki v NNR

Republike Poljske „manj zanesljivi“, ni upoštevalo celotne obrazložitve iz pete točke obrazložitve izpodbijane odločbe, in je v vsakem primeru obseg obveznosti obrazložitve iz člena 296 PDEU razlagalo preširoko.

Pritožnica v okviru četrtega pritožbenega razloga trdi, da je Sodišče prve stopnje napačno uporabilo pogoj ločljivosti določb izpodbijane odločbe, s tem da naj bi ugotovilo, da točke od 2 do 5 členov 1 in 2 odločbe, ki se nanašajo na nezdržljivost NNR II z merili iz Priloge III k Direktivi, ki niso merila iz odstavka 1 vsakega od teh členov, niso bile ločljive od teh členov. Napačna presoja Sodišča prve stopnje naj bi pripeljala do tega, da je bila izpodbijana odločba v celoti razglašena za nično.

<sup>(1)</sup> UL L 275, str. 32.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgija) 11. decembra 2009 – RTL Belgium SA (nekdanja TVI SA) proti Conseil supérieur de l'audiovisuel**

(Zadeva C-517/09)

(2010/C 51/30)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: RTL Belgium SA (nekdanja TVI SA)

Tožena stranka: Conseil supérieur de l'audiovisuel

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba pojem „učinkovitega nadzora tako nad izborom programov kakor tudi njihovo organizacijo“ iz člena 1(c) Direktive z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov (Direktiva o avdiovizualnih medijskih storitvah), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/65/ES, razumeti tako, da je mogoče šteti, da družba s sedežem v državi članici, ki na podlagi koncesije, ki ji jo je podelila vlada te države članice, lahko ponuja avdiovizualno



medijsko storitev, dejansko izvaja tak nadzor, medtem ko na podlagi možnosti za nadaljnjo podelitev pristojnosti tretji družbi s sedežem v drugi državi članici za plačilo neopredeljenega zneska, ki ustreza skupnemu prometu od oglaševanja, ustvarjenemu s predvajanjem te storitve, podeljuje pristojnosti za pripravo in produkcijo vseh programov te storitve, obveščanje javnosti o pripravi programov, finančne in pravne storitve, storitve v zvezi s človeškimi viri in upravljanje infrastrukture ter druge storitve, povezane z zaposlenimi, in se zdi, da se na sedežu te družbe sprejemajo in pripravljajo vsi programi, morebitne odpovedi programa in spremembe sheme zaradi aktualnih dogodkov?

**Tožba, vložena 15. decembra 2009 – Evropska komisija proti Romuniji**

(Zadeva C-522/09)

(2010/C 51/31)

*Jezik postopka: romunščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: D. Recchia in L. Bouyon, zastopnika)

*Tožena stranka:* Romunija

**Predlogi tožeče stranke:**

— Ugotovi naj se, da Romunija, s tem da glede na število in velikost za posebna območja varstva ni določila dovolj ozemelj, ki so najprimernejša za varstvo vrst ptic, navedenih v Prilogi I k Direktivi 79/409/EGS, (<sup>1</sup>) in selitvenih vrst, ki se vračajo na njeno ozemlje, ni izpolnila obveznosti iz člena 4(1) in (2) te direktive;

— Romuniji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Direktiva Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic, kakor je bila pozneje spremenjena, ureja ohranjanje vseh prostoživečih vrst ptic, naravno prisotnih na evropskem ozemlju držav članic. Obveznosti na podlagi določb

te direktive se za Romunijo uporabljajo od datuma njenega pristopa (1. januar 2007). Romunija je torej dolžna na podlagi člena 4(1) in (2) na svojem ozemlju določiti posebna območja varstva.

Komisija je po pregledu posebnih območij varstva, ki so jih določili romunski organi, ugotovila, da taka določitev najprimernejših ozemelj kot posebnih območij varstva glede na število in velikost ne zadošča.

V obravnavanem primeru so bila območja, ki jih je Romunija določila za posebna območja varstva, pregledana ob upoštevanju popisa pomembnih območij za ptice, ki ga je opravila organizacija BirdLife International, ter podobne analize, ki jo je pripravila Societatea Ornitologică Română. Postopek določanja pomembnih območij za ptice se je v Romuniji končal leta 2007 in je bilo na njegovi podlagi določenih 130 takih območij.

Izmed 130 pomembnih območij za ptice s skupno površino 4 157 500 ha so romunski organi za posebna območja varstva določili le 108 območij s skupno površino 2 998 700 ha, od katerih je bilo samo 38 območij določenih za posebna območja varstva v celoti.

Poleg tega 21 pomembnih območij za ptice s skupno površino 341 013 ha ni določenih za posebna območja varstva v Romuniji, velikost 71 določenih posebnih območij varstva pa se pomembno razlikuje od velikosti območij, pomembnih za ptice.

Še več, čeprav 71 pomembnih območij za ptice ni bilo v celoti registriranih kot posebna območja varstva in 21 pomembnih območij za ptice ni bilo vključenih v postopek določitve, romunski organi niso predstavili nobenega popisa niti nobene znanstvene metodologije, ki bi upravičevala take razlike med pomembnimi območji za ptice in posebnimi območji varstva.

Ta nedoločitev oziroma delna določitev pomembnih območij za ptice je povzročila neobstoje varstvenih ukrepov vrst, ki so navedene v Prilogi I k Direktivi 79/409/EGS, in selitvenih vrst ter posledično kršitev člena 4(1) in (2) Direktive 79/409.

Zato Komisija meni, da Romunija zaradi nezadostne določitve posebnih območij varstva glede na število in velikost ni izpolnila obveznosti, ki jih ima na podlagi člena 4(1) in(2) Direktive 79/409.

(<sup>1</sup>) Direktiva Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 103, str. 1).

**Tožba, vložena 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-525/09)

(2010/C 51/32)

*Jezik postopka: portugalsščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: A. Marghelis in G. Braga da Cruz, zastopnika)

*Tožena stranka:* Portugalska republika

**Predloga tožeče stranke:**

— Ugotovi naj se, da Portugalska republika, s tem da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2006/21/ES (<sup>1</sup>) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o ravnanju z odpadki iz rudarskih in drugih ekstraktivnih dejavnosti ter o spremembi Direktive 2004/35/ES, ali jih vsaj ni sporočila Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz člena 25 navedene direktive;

— Portugalski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok za prenos te direktive je potekel 30. aprila 2008.

(<sup>1</sup>) UL L 102, str. 15.

**Tožba, vložena 17. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-526/09)

(2010/C 51/33)

*Jezik postopka: portugalsščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: S. Pardo Quintillán in G. Braga da Cruz, zastopnika)

*Tožena stranka:* Portugalska republika

**Predloga tožeče stranke:**

— Ugotovi naj se, da Portugalska republika, s tem da je dopustila odvajanje tehnološke odpadne vode iz industrijskega objekta na območju Matosinhos „Estação de Serviço Sobritos“ brez ustreznega dovoljenja, ni izpolnila obveznosti iz člena 11(1) in (2) Direktive Sveta z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (91/271/EGS) (<sup>1</sup>);

— Portugalski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Portugalska republika do zdaj ni obvestila Komisije, da se je postopek za izdajo dovoljenja industrijskemu objektu „Estação de Serviço Sobritos“ zaključil.

(<sup>1</sup>) UL L 135, str. 40.

**Tožba, vložena 18. decembra 2009 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-529/09)

(2010/C 51/34)

*Jezik postopka: španščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: L. Flynn in C. Urraca Caviedes, zastopnika)

*Tožena stranka:* Kraljevina Španija

**Predlogi tožeče stranke**

— Ugotovi naj se, da Kraljevina Španija ni izpolnila obveznosti iz člena 288, četrti odstavek, PDEU in členov 2 in 3 Odločbe Komisije 1999/509/ES z dne 14. oktobra 1998 o pomočeh, ki jih je Španija dodelila skupini Magefesa in njenim naslednikom (UL 1999, L 198, str. 15), ker ni sprejela ukrepov, potrebnih za izvršitev navedene odločbe glede družbe Industrias Domésticas, S.A. (Indosa);

— Kraljevini Španiji naj se naloži plačilo stroškov.



**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Kraljevina Španija v predpisanem roku ni sprejela ukrepov, potrebnih za izvršitev Odločbe Komisije 1999/509/ES glede družbe Industrias Domésticas, S.A. (Indosa).

**Tožba, vložena 18. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-531/09)

(2010/C 51/35)

Jezik postopka: portugalsčina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: N. Yerrell in M. Teles Romão, zastopnika)

Tožena stranka: Portugalska republika

**Predloga tožeče stranke:**

— Ugotovi naj se, da Portugalska republika, s tem da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2006/38/ES <sup>(1)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o spremembi Direktive 1999/62/ES o cestnih pristojbinah za uporabo določene infrastrukture za težka tovorna vozila, ali jih vsaj ni sporočila Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;

— Portugalski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok za prenos te direktive je potekel 10. junija 2008.

<sup>(1)</sup> UL L 157, str. 8.

**Pritožba, ki jo je 18. decembra 2009 vložil Vladimir Ivanov, zoper sklep Sodišča prve stopnje (tretji senat) z dne 30. septembra 2009 v zadevi T-166/08, Ivanov proti Komisiji**

(Zadeva C-532/09 P)

(2010/C 51/36)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Pritožnik: Vladimir Ivanov (zastopnik: F. Rollinger, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predlogi pritožnika:**

— Ugotovi naj se, da je pritožba dopustna;

— ugotovi naj se, da je pritožba utemeljena;

— sklep Sodišča prve stopnje z dne 30. septembra 2009 naj se razveljavi;

— odloči naj se v skladu s predlogi, ki so navedeni v vlogi, s katero se je postopek začel;

— nasprotni stranki naj se naloži plačilo stroškov na obeh stopnjah.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožnik v podporo pritožbi navaja tri pritožbene razloge:

V prvem pritožbenem razlogu, ki je razdeljen na dva dela, navaja, da se Sodišče prve stopnje za utemeljitev nedopustnosti njegove tožbe glede nepogodbene obveznosti ne bi smelo sklicevati na institut zlorabe postopka, saj se omejeno področje uporabe tega instituta nanaša le na izjemne primere, v katerih se z odškodninsko tožbo zahteva plačilo zneska, ki je enak tistemu, ki bi ga pritožnik dobil v primeru uspeha tožbe za razglasitev ničnosti. V obravnavanem primeru pa je odškodninska tožba, ki jo je vložil pritožnik, popolnoma neodvisna, saj uveljavlja nepogodbeno obveznost Komisije za ravnanja, ki so bila storjena proti njemu, in ne zahteva vzpostavitve finančnega položaja, v katerem bi bil, če bi bila odločba Komisije razglašena za nično.

Pritožnik zato med drugim meni da se Sodišče prve stopnje po uradni dolžnosti ne more sklicevati na institut zlorabe postopka, saj nosi dokazno breme za dokazovanje take zlorabe tožena stranka.

Pritožnik v svojem drugem pritožbenem razlogu navaja, da je Sodišče prve stopnje napačno uporabilo pravo, ko je zahtevalo ugotovitev nezakonitega ravnanja Komisije kot pogoja za nastanek njene nepogodbene obveznosti, saj nezakonitosti ravnanja institucij Skupnosti na podlagi najnovejše sodne prakse Sodišča prve stopnje ni med pogoji za nastanek obveznosti teh institucij.

Pritožnik v tretjem pritožbenem razlogu nazadnje navaja, da mu je bilo s stališčem, vsebovanem v izpodbijanem sklepu, da je bila tožba za razglasitev ničnosti bolj primerna kot odškodninska tožba, poseženo v njegovo pravico do učinkovitega pravnega sredstva, ki jo priznava tudi Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.

---

**Tožba, vložena 18. decembra 2009 – Evropska komisija proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-533/09)

(2010/C 51/37)

*Jezik postopka: portugalsščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: H. Støvlbæk in P. Guerra e Andrade, zastopnika)

*Tožena stranka:* Portugalska republika

**Predloga tožeče stranke**

— Ugotovi naj se, da Portugalska republika, s tem da se na podlagi odločbe ministra za pravosodje z dne 12. decembra 1991, s katero je bilo potrjeno mnenje Conselho Consultivo da Procuradoria-Geral da República (posvetovalni organ državnega tožilstva) o členu 15 ustave, za dostop do notarskega poklica zahteva portugalsko državljanstvo, ni izpolnila obveznosti iz člena 49 PDEU, saj pogoj iz člena 51 PDEU ni izpolnjen;

— Portugalski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Na Portugalskem interesi, ki jim sledi notar, niso državni interesi, ker ta ne sodeluje neposredno in specifično pri izvajanju

javne oblasti in ni del javne uprave. Za portugalski notariat ne velja izjema iz člena 51 Pogodbe o delovanju Evropske unije. V mnenju Procuradoria-Geral da República, potrjenem 12. decembra 1991, ni navedeno, da spada notarski poklic v okvir člena 15(2) ustave. Notarske funkcije so na Portugalskem izključno tehnične. Temeljijo na poklicni usposobljenosti in ne na političnem zaupanju.

---

**Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Evropska komisija proti Kraljevini Belgiji**

(Zadeva C-538/09)

(2010/C 51/38)

*Jezik postopka: francoščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: D. Recchia in A. Marghelis, zastopnika)

*Tožena stranka:* Kraljevina Belgija

**Predloga tožeče stranke:**

— ugotovi naj se, da Kraljevina Belgija ker za nekatere dejavnosti ni predpisala ustrezne presoje vplivov na okolje, kadar bi lahko te dejavnosti vplivale na območje Natura 2000 in ker je za nekatere dejavnosti določila sistem priglasitve, ni izpolnila obveznosti iz člena 6(3) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst<sup>(1)</sup>,

— Kraljevini Belgiji naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Komisija v utemeljitev tožbe navaja en očitke, in sicer nepravilen prenos člena 6(3) Direktive 92/43/EGS (direktiva o habitatih).

Tožeča stranka v zvezi s tem navaja, da se v skladu s to določbo zahteva, da je treba pri vsakem načrtu ali projektu, ki ni neposredno povezan z upravljanjem območja Natura 2000 ali zanj ni potreben, opraviti ustrezno presojo njegovih vplivov na okolje. Belgijska zakonodaja ni v skladu s pravom Skupnosti v delu, v katerem ne določa take načrtne presoje vplivov in za nekatere dejavnosti, ki bi lahko vplivale na območje Natura 2000, določala enostavni sistem priglasitve.

Tako naj bi bilo predvsem v primeru vseh načrtov in projektov, za katere se ne zahteva okoljsko dovoljenje, v regiji Valonija.

(<sup>1</sup>) UL L 206, str. 7.

**Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji**

(Zadeva C-539/09)

(2010/C 51/39)

*Jezik postopka: nemščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: A. Caeiros in B. Conte, zastopnika)

*Tožena stranka:* Zvezna republika Nemčija

**Predloga tožeče stranke:**

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da Zvezna republika Nemčija s tem, da je zavrnila Računsko sodišče, da v Nemčiji izvede revizijo upravnega sodelovanja držav članic na področju davka na dodano vrednost, ki je določeno v Uredbi št. 1798/2003 in ustreznih izvedbenih predpisih, ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 248(1), (2) in (3) ES ter členov 140(2) in 142(1) Uredbe št. 1605/2002 ter člena 10 ES.
- Zvezni republiki Nemčiji naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Predmet te tožbe je zavrnitev nemških organov, da bi Evropsko računsko sodišče v Nemčiji opravilo revizijo upravnega sodelovanja med državami članicami na področju davka na dodano vrednost, ki je urejeno v Uredbi 1798/2003 in izvedbenih predpisih.

Komisija meni, da je Zvezna republika Nemčija s tem kršila obveznosti iz člena 248 ES in Uredbe št. 1605/2002 ter dolžnost lojalnega sodelovanja po členu 10 ES.

Pristojnosti Računskega sodišča glede revizije je treba razlagati široko: Računsko sodišče prve stopnje preučuje proračun EU in predlaga izboljšave. Za to mora imeti pravico do celovite revizije in preverjanja vseh področij in udeležencev, ki zadevajo

prihodke in odhodke EU. Take revizije se lahko opravljajo tudi v državah članicah, ki morajo v skladu s členom 248(3) ES, členom 140(2) in členom 142(1) Uredbe 1605/2002 ter v skladu z dolžnostjo lojalnega sodelovanja iz člena 10 ES, Računskemu sodišču pri opravljanju te dejavnosti nuditi celovito podporo. To vključuje tudi dolžnost, da se dopusti revizije Računskega sodišča, ki služijo oceni zbiranja in porabe proračunskih sredstev EU.

Natanko to so nemški organi Računskemu sodišču v tej zadevi preprečili.

Uredba št. 1798/2003 se nanaša na zakonitost in pravilnost prihodkov Skupnosti. Ta uredba je del mreže številnih ukrepov, ki naj bi zagotavljali, da države članice razpolagajo s pravilnim prihodkom od davka na dodano vrednost in tako Skupnost pod najboljšimi pogoji z lastnimi sredstvi, ki ji pripadajo, s tem da se bori proti goljufivim ravnanjem in jih že preventivno preprečuje. S tega vidika Komisija meni, da mora Računsko sodišče, da preveri zakonitost in pravilnost prihodkov od davka na dodano vrednost, preveriti prenos in uporabo Uredbe št. 1798/2003. To pomeni, da lahko preveri, ali so države članice vzpostavile učinkovit sistem sodelovanja in pomoči in ali ga v praksi zadovoljivo izvajajo ali pa so potrebne izboljšave.

Praktičen prenos upravnega sodelovanja, kot je predviden v Uredbi št. 1798/2003, naj bi vplival lastna sredstva od davka na dodano vrednost, ki ga plačajo države članice. Dobro sodelovanje na tem področju preprečuje davčne utaje in izogibanja davkom in zato samodejno vodi k povečanju prihodkov od davka na dodano vrednost in s tem tudi k povečanju lastnih sredstev Skupnosti od davka na dodano vrednost. Če pa nasprotno država članica ustrežno ne sodeluje, ne krši le obveznosti iz Uredbe št. 1798/2003, ampak tudi obveznost iz Direktive o DDV, da sprejme vse zakonske in druge predpise, ki so ustrezni za zagotavljanje pobiranja davka na dodano vrednost na celotnem ozemlju.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Regeringsrätten 21. decembra 2009 – Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp proti Skatteverket**

(Zadeva C-540/09)

(2010/C 51/40)

*Jezik postopka: švedščina*

**Predložitveno sodišče**

Regeringsrätten

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp

Tožena stranka: Skatteverket

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba člen 13 B Šeste direktive 77/388 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost<sup>(1)</sup> (člen 135(1) Direktive 2006/112 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost) razlagati tako, da oprostitve plačila davka, ki jih določa, obsegajo tudi storitve (underwriting), ki se nanašajo na primer, ko kreditna institucija za plačilo družbi, ki želi izdati nove delnice, zagotovi jamstvo, s katerim se zaveže, da bo prevzela delnice, ki ne bodo vpisane v času, predvidenem za vpis delnic?

(<sup>1</sup>) Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1).

**Pritožba, ki jo je vložila Zvezna republika Nemčija zoper sodbo Sodišča prve stopnje (sedmi senat) z dne 6. oktobra 2009 v zadevi T-21/06, Zvezna republika Nemčija proti Komisiji Evropskih skupnosti, razglašeno 22. decembra 2009**

(Zadeva C-544/09 P)

(2010/C 51/41)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Pritožnica: Zvezna republika Nemčija (zastopniki: M. Lumma, J. Möller in B. Klein, zastopniki)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

Tožeča stranka predlaga:

— razveljavitev sodbe Sodišča prve stopnje z dne 6. oktobra 2009 v zadevi Zvezna republika Nemčija proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-21/06;

— razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2005) 3903 z dne 9. novembra 2003 o državnih pomočeh, ki jih je Zvezna

republika Nemčija izvajala v korist uvedbe digitalne prizemne televizije (DVB-T) v Berlin-Brandenburgu, in

— toženi stranki naj se naloži plačilo vseh stroškov.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožba se nanaša na sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti, s katero je bila, kot neutemeljena, zavrnjena tožba Zvezne republike Nemčije zoper Odločbo Komisije, Postopki državnih pomoči, C25/2004, o uvedbi digitalne prizemne televizije (DVB-T) v Berlin-Brandenburgu. Komisija je v odločbi ukrepe državnih pomoči štela kot nezdržljive z notranjim trgov (člen 107(3)(c) PDEU).

Zvezna republika Nemčija skupno navaja pet pritožbenih razlogov, s katerimi trdi, da Sodišče prve stopnje ni ugotovilo zlorabe pooblastil Komisije in je zato neupravičeno zavrnilo tožbo.

Prvič, Sodišče prve stopnje je zanikalo obstoj spodbujevalnega učinka ukrepa, s tem, ko je se je ravnalo zgolj po zelo omejenem času prehoda iz analognega prizemnega prenosa na DVB-T, namesto da bi obravnavalo stroške udeleženih ponudnikov radiodifuzije za celoten ukrep. Ta celoten ukrep je poleg prehoda vključeval tudi obveznost ohraniti ponudbo programa preko DVB-T za obdobje petih let, neodvisno od komaj predvidljivega tržnega sprejemanja. Zato je treba upoštevati tudi posledične stroške tega obveznega obdobja prenosa.

Drugič, Sodišče prve stopnje je napačno preširoko razlagalo merilo za presojo Komisije v skladu s členom 107(3)(c) PDEU, s tem ko je sprejelo, da Komisija primernost ukrepov državnih pomoči lahko zanika že zaradi tega, ker bi cilj bilo mogoče doseči že z alternativnimi regulativnimi ukrepi. Glede na namen določb o nadzoru nad državnimi pomočmi v PDEU, primerjava z alternativnimi regulativnimi ukrepi, ne spada v okvir dopustnega preverjanja Komisije. V zvezi s tem zvezna vlada med drugim trdi, da Sodišče prve stopnje državi članici nalaga dokazno breme v zvezi s tem, da so bili alternativni ukrepi, ki jih je predlagala Komisija že od začetka brez učinka. To je v nasprotju z načelom pravne varnosti, splošnim načelom razdelitve dokaznega bremena in namenom državnih pomoči.

Tretjič, Sodišče prve stopnje je spregledalo pomen temeljnih načel Unije pri preverjanju člena 107(3)(c) PDEU, ki, kot del primarnega prava zavezujejo vse institucije Unije pri njihovem ravnanju. Če zadošča enostavno sklicevanje na domnevno možne alternativne regulativne ukrepe, je neopazeno, da regulativni ukrepi ovirajo temeljno pravico proste gospodarske pobude podjetij. To bi moralo biti ugotovljeno vsaj na podlagi presoje, do česar pa ni prišlo.

Četrtič, Sodišče prve stopnje je s sklicevanjem na alternativne regulativne ukrepe nepravilno razlagalo pojma notranji trg in oviranje pogojev poslovanja iz člena 107(3) PDEU, s tem ko ni spoznalo, da regulativni ukrepi ovirajo tudi konkurenco. Splošna domneva, da vsak regulativni ukrep ovira pravni interes manj kot pomoč pomeni, da je ukrep nedovoljeno zožen.

Petič, Zvezna republika Nemčija trdi, da je Sodišče prve stopnje prevzelo načelo tehnološke nevtralnosti, ki ga je razvila Komisija, ne da bi pri tem spoznalo, da je s tem v zadevi zavrnilo namen ukrepa, ki mu sledijo nemški organi. Tehnološka nevtralnost je primerno merilo za preverjanje skladnosti samo takrat, kadar bi bila zahteva prehoda na digitalno radiofuzijo, namen sam po sebi. V primeru obveznega prehoda na DVB-T v Berlin-Brandenburgu, naj bi bil vendarle iz različnih razlogov ravno ta način prenosa podpiran, med tem ko naj poti prenosa preko kabla ali satelita ne bi bile obvezne. Pri določitvi, zakonitega namena ukrepa državne pomoči državi članici pripada maneverski prostor za oceno.

**Pritožba, ki jo je 23. decembra 2009 vložila BCS SpA zoper sodbo Sodišča prve stopnje (osmi senat), razglašeno 28. oktobra 2009 v zadevi T-137/08, BCS SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)**

(Zadeva C-553/09 P)

(2010/C 51/42)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Pritožnica: BCS SpA (zastopniki: M. Franzosi, V. Jandoli, F. Santonocito, odvetniki)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Deere & Company

#### Predlogi pritožnice

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— razveljavi izpodbijano odločbo;

— znamko Skupnosti '289 razglasi za nično;

— nasprotni stranki naloži plačilo stroškov.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik trdi, da je bilo v izpodbijani sodbi pravo napačno uporabljeno v teh primerih:

- I. Sodišče prve stopnje je napačno razlagalo člena 7(1)(b) in 7(3) Uredbe o znamki Skupnosti<sup>(1)</sup>, s tem, ko je trdilo, da pridobitev razlikovalnega učinka znaka ni odvisna od prejšnje in sedanje izključne uporabe (še več, ta uporaba naj ne bi bila dokazana; ravno nasprotno, v skladu z isto določbo naj bi bila uporaba v določenih državah zanikana);
- II. Sodišče prve stopnje je napačno uporabilo merilo iz sodne prakse glede določitve pridobitve razlikovalnega učinka, ob kršitvi člena 7(3) Uredbe o znamki Skupnosti.

Glede navedbe pod točko I. naj bi pomanjkanje izključne uporabe v drugih delih Skupnosti dokazovale navedbe tretjih strank na Danskem in Irskem. Pomanjkanje vsebinske miselne povezave med kombinacijo zelene in rumene barve ter Deere naj bi bila nezdržljiva s priznanjem, da je znak v teh državah pridobil razlikovalni učinek.

Glede navedbe pod točko II. družba BCS izpodbija pravno merilo, ki ga je Sodišče prve stopnje uporabilo glede dokaza o sekundarnem pomenu, ker naj bi bile slednje v nasprotju z načeli, ki jih je razvilo Sodišče v dolgoletni sodni praksi. Dejansko se trajanja uporabe znamke Deere, delov znamke in obsega prometa ne more šteti za zadosten element – upoštevano posamično – za dokaz pridobljenega sekundarnega pomena. Zlasti pa ne morejo nadomestiti tega, da ni bila izvedena anketa (oziroma protislovnega rezultata na podlagi stališč tretjih strank), ker so to drugačni dokazni parametri.

Sodišče prve stopnje naj ne bi upoštevalo neposrednega dokaza pomanjkljivega razlikovalnega učinka znamke Skupnosti '289 na Irskem in Danskem.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL L 11, str. 1), ki je bila nadomeščena z Uredbo Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (Kodificirano besedilo) (UL L 78, str. 1).



**Tožba, vložena 25. januarja 2010 – Evropska komisija proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva C-40/10)

(2010/C 51/43)

*Jezik postopka: francoščina*

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: J. Currall, G. Berscheid in J.-P. Keppenne, zastopniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi tožeče stranke**

— Uredba Sveta (EU, Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009 o prilagoditvi osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije ter korekcijskih koeficientov, ki se zanje uporabljajo, z učinkom od 1. julija 2009 <sup>(1)</sup> naj se razglasi za nično, razen členov 1 in 3, ostane pa naj v uporabi, dokler Svet ne sprejme nove uredbe, s katero bodo pravilno uporabljeni člena 64 in 65 Kadrovskih predpisov in Priloga XI h Kadrovskim predpisom;

— Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Komisija predlaga razglasitev delne ničnosti Uredbe (EU) št. 1296/2009 v delu, v katerem naj bi Svet zaradi politične primernosti zneske osebnih prejemkov in pokojnin, ki jih je predlagala Komisija na podlagi prilagoditvene stopnje 3,70 % – ki izhaja iz samodejne uporabe člena 65 Kadrovskih predpisov in Priloge XI h Kadrovskim predpisom – v tej uredbi nadomestil z zneski, ki ustrezajo napačnemu koeficientu 1,85 %. Po mnenju Sveta je ta nadomestitev upravičena zaradi gospodarske in finančne krize ter gospodarske in socialne politike Unije.

Komisija je glede členov 2 in od 4 do 17 izpodbijane uredbe navedla le en tožbeni razlog, in sicer kršitev člena 65 Kadrovskih predpisov in členov 1 in 3 Priloge XI h Kadrovskim predpisom. Pristojnost Sveta na tem področju naj bi bila namreč omejena, še bolj po trenutni različici Kadrovskih predpisov – v kateri naj bi bile podrobnosti metode prilagoditve osebnih

prejemkov in pokojnin določene v Prilogi XI h Kadrovskim predpisom – kot po prejšnji, saj naj bi Sodišče le na podlagi člena 65 Kadrovskih predpisov že odločilo, da ima Svet omejeno diskrecijsko pravico. Komisija uveljavlja tudi kršitev legitimnega pričakovanja in načela *patere legem quam ipse fecisti*.

Člen 18 izpodbijane uredbe naj bi kršil člene od 3 do 7 Priloge XI h Kadrovskim predpisom s tem, da dopušča možnost vmesne prilagoditve osebnih prejemkov zunaj letnega termina, določenega v členu 65 Kadrovskih predpisov, in ne glede na pogoje, določene v členih od 4 do 7 Priloge XI h Kadrovskim predpisom.

<sup>(1)</sup> UL L 348, str. 10.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 17. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Ciper**

(Zadeva C-466/08) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/44)

*Jezik postopka: grščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 327, 20.12.2008.

**Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 4. decembra 2009 – Evropska komisija proti Češki republiki**

(Zadeva C-544/08) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/45)

*Jezik postopka: češčina*

Predsednik osmega senata Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 44, 21.2.2009.

**Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 12. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski**

(Zadeva C-548/08) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/46)

*Jezik postopka: švedščina*

Predsednik osmega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 32, 7.2.2009.

**Sklep predsednika petega senata Sodišča z dne 26. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Češki republiki**

(Zadeva C-15/09) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/47)

*Jezik postopka: češčina*

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 69, 21.3.2009.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 2. decembra 2009 – Evropska komisija proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-42/09) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/48)

*Jezik postopka: italijanščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 69, 21.3.2009.

**Sklep predsednika osmega senata Sodišča z dne 2. decembra 2009 – Evropska komisija proti Francoski republiki**

(Zadeva C-171/09) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/49)

*Jezik postopka: francoščina*

Predsednik osmega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 153, 4.7.2009.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 30. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki**

(Zadeva C-183/09) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/50)

*Jezik postopka: grščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 167, 18.7.2009.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 20. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-184/09) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/51)

*Jezik postopka: španščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 167, 18.7.2009.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 11. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski**

(Zadeva C-192/09) <sup>(1)</sup>

(2010/C 51/52)

*Jezik postopka: nizozemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 180, 1.8.2009.



**Sklep predsednika Sodišča z dne 18. novembra 2009 –  
Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki****(Zadeva C-206/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 51/53)

*Jezik postopka: italijanščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 180, 1.8.2009.**Sklep predsednika Sodišča z dne 12. novembra 2009 –  
Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Malti****(Zadeva C-220/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 51/55)

*Jezik postopka: malteščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 193, 15.8.2009.**Sklep predsednika Sodišča z dne 7. decembra 2009 –  
Evropska komisija proti Slovaški republiki****(Zadeva C-207/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 51/54)

*Jezik postopka: slovaščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 205, 29.8.2009.**Sklep predsednika Sodišča z dne 19. novembra 2009 –  
Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki****(Zadeva C-252/09) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 51/56)

*Jezik postopka: portugalščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 205, 29.8.2009.

## SPLOŠNO SODIŠČE

Sodba Splošnega sodišča z dne 19. januarja 2010 –  
Co-Frutta proti Komisiji

(Združeni zadevi T-355/04 in T-446/04) <sup>(1)</sup>

(„Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti v zvezi s skupnostnim trgovino uvoza banan — Zavrnitev zaradi molka organa, ki ji je sledila zavrnitev dostopa — Ničnostna tožba — Dopustnost — Izjema, ki se nanaša na varstvo poslovnih interesov tretje osebe — Spoštovanje rokov — Predhodno soglasje države članice — Obveznost obrazložitve“)

(2010/C 51/57)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranki

Tožeča stranka: Co-Frutta Soc. coop. (Padova, Italija) (zastopnika: W. Viscardini in G. Donà, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva L. Visaggio in P. Aalto, nato P. Aalto in L. Prete, zastopniki)

### Predmet

V zadevi T-355/04, predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne 28. aprila 2004 o zavrnitvi začetne prošnje za dostop do podatkov o v Skupnosti registriranih operaterjih za uvoz banan in predloga za razglasitev ničnosti odločbe zaradi molka organa, s katero je Komisija zavrnila potrdilno prošnjo za dovolitev dostopa, in, v zadevi T-446/04, predloga za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 10. avgusta 2004 o zavrnitvi dostopa do navedenih podatkov.

### Izrek

1. Postopek v zadevi T-355/04 se ustavi.
2. Tožba v zadevi T-446/04 se zavrne.
3. Co-Frutta Soc. coop. se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 262, 23.10.2004.

Sodba Splošnega sodišča z dne 20. januarja 2010 –  
Sungro in drugi proti Svetu in Komisiji

(Združene zadeve T-252/07, 271/07 in 272/07) <sup>(1)</sup>

(Nepogodbena odgovornost — Skupna kmetijska politika — Sprememba sistema podpore Skupnosti za bombaž — Naslov IV, poglavje 10a, Uredbe (ES) št. 1782/2003, uvedene s členom 1, točka 20, Uredbe (ES) št. 864/2004 — Razglasitev ničnosti zadevnih določb s sodbo Sodišča — Vzročna zveza)

(2010/C 51/58)

Jezik postopka: španščina

### Stranke

Tožeče stranke: Sungro, SA (Cordoba, Španija) (T-252/07), Eurosemillas, SA (Cordoba, Španija) (T-271/07) in Surcotton, SA (Cordoba, Španija) (T-272/07) (zastopnik: L. Ortiz Blanco, odvetnik)

Toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopniki: M. Moore, A. De Gregorio Merino in A. Westerhof Löfflerova, zastopniki) in Evropska komisija (zastopniki: L. Parpala in F. Jimeno Fernández, zastopnika, skupaj z E. Díaz-Bastien Lopez, L. Divar Bilbao in J. Magdalena Anda, odvetniki)

### Predmet

Odškodninske tožbe na podlagi člena 235 ES in člena 288, drugi odstavek, ES za povrnitev škode, ki naj bi tožečim strankam nastala zaradi sprejetja in uporabe – v tržnem letu 2006/2007 – poglavja 10a iz naslova IV Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, str. 1), ki je bila uvedena s členom 1, točka 20, Uredbe Sveta (ES) št. 864/2004 z dne 29. aprila 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003, ki določa skupna pravila za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in uvaja nekatere sheme podpor za kmete, ter o njeni prilagoditvi zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji (UL L 161, str. 48) in je bila razglašena za nično s sodbo Sodišča z dne 7. septembra 2006 v zadevi Španija proti Svetu (C-310/04, ZOdl., str. I-7285).

**Izrek**

1. Zadeve T-252/07, T-271/07 in T-272/07 so združene za namene sodbe.
2. Tožbe se zavrnejo.
3. Družbe Sungro, SA, Eurosemillas, SA in Surcotton, SA nosijo svoje stroške in solidarno stroške, ki sta jih priglasila Svet Evropske unije in Evropska komisija.

(<sup>1</sup>) UL C 211, 8.9.2007.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. januarja 2010 – Nokia proti UUNT – Medion (LIFE BLOG)**

(Zadeva T-460/07) (<sup>1</sup>)

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti LIFE BLOG — Prejšnja nacionalna besedna znamka LIFE — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009) — Delna zavrnitev registracije“)

(2010/C 51/59)

Jezik postopka: finščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Nokia Oyj (Helsinki, Finska) (zastopnik: J. Tanhuanpää, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka pred Splošnim sodiščem: Medion AG (Essen, Nemčija) (zastopnik: P.-M. Weisse, odvetnik)

**Predmet**

Tožba proti odločbi drugega pritožbenega senata UUNT z dne 2. oktobra 2007 (Zadeva R 141/2007-2) v postopku z ugovorom med družbo Medion AG in družbo Nokia Oyj.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.

2. Družbi Nokia Oyj se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 51, 23.2.2008.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 19. januarja 2010 – De Fays proti Komisiji**

(Zadeva T-355/08 P) (<sup>1</sup>)

(„Pritožba — Nasprotna pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Dopusti — Bolniški dopust — Neodobrena odsotnost, ugotovljena po zdravniškem pregledu — Všetnje v letni dopust — Izguba prejemkov“)

(2010/C 51/60)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Chantal De Fays (Bereldange, Luksemburg) (zastopnika: F. Moyses in A. Salerno, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Martin in K. Herrmann, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča za uslužbence Evropske unije (prvi senat) z dne 17. junija 2008 v zadevi De Fays proti Komisiji (F-97/07, še neobjavljena v ZOdl.), s katero se predlaga razveljavitev te sodbe.

**Izrek**

1. Pritožba in nasprotna pritožba se zavrneta.
2. Chantal De Fays se naloži plačilo stroškov v zvezi s pritožbo.
3. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov v zvezi z nasprotno pritožbo.

(<sup>1</sup>) UL C 285, 8.11.2008.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 22. decembra 2009 –  
Associazione Giulemanidallajuve proti Komisiji**

(Zadeva T-254/08) <sup>(1)</sup>

**(Domnevne kršitve členov 81 ES in 82 ES — Prijava —  
Tožba zaradi nedelovanja — Stališče Komisije, s katerim je  
bilo nedelovanja konec — Ustavitev postopka)**

(2010/C 51/61)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Associazione Giulemanidallajuve (Cerignola, Italija) (zastopniki: L. Misson, A. Kettels, G. Ernes in A. Pel, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: A. Bouquet, zastopnik)

**Predmet**

Predlog, da naj se na podlagi člena 232 ES ugotovi, da Komisija protipravno ni zavzela stališča glede prijave tožeče stranke v zvezi s kršitvami členov 81 ES in 82 ES, ki naj bi jih storili Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC), Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), Union of European Football Associations (UEFA) in Fédération Internationale de Football Association (FIFA).

**Izrek**

1. Postopek se ustavi.
2. Associazione Giulemanidallajuve in Evropska komisija nosita vsaka svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 223, 30.8.2008.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 5. januarja 2010 – Química  
Atlântica proti Komisiji**

(Zadeva T-71/09) <sup>(1)</sup>

**(„Tožba zaradi nedelovanja — Stališče — Odškodninska  
tožba — Člen 44(1)(c) Poslovnika Sodišča prve stopnje —  
Nedopustnost“)**

(2010/C 51/62)

Jezik postopka: portugalsčina

**Stranki**

Tožeča stranka: Química Atlântica Lda (Lizbona, Portugalska) (zastopnik: J. Teixeira Alves, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. Afonso in L. Bouyon, zastopnika)

**Predmet**

Zahtevek za ugotovitev nedelovanja Komisije, ker ta nezakonito ni sprejela ukrepov, potrebnih za usklajitev meril za tarifno uvrstitev dikalcijevega fosfata, ter zahtevek za vračilo razlike med zneskom, ki ga je tožeča stranka morala plačati od leta 1995 iz naslova carinskih dajatev, in zneskom, ki bi izhajal iz uporabe stopnje v zvezi s tarifno številko 28 35 25 90 za uvoz dikalcijevega fosfata iz Tunizije, ali odškodninski zahtevek v istem znesku.

**Izrek**

1. Tožba se zavrže.
2. Ni treba odločiti o predlogu za intervencijo Timab Ibérica SL.
3. Química Atlântica Lda nosi svoje stroške in stroške Evropske komisije.

<sup>(1)</sup> UL C 113, 16.5.2009.

**Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 15. januarja  
2010 – United Phosphorus proti Komisiji**

(Zadeva T-95/09 R II)

**(„Izdaja začasne odredbe — Direktiva 91/414/EGS —  
Odločba o ne vključitvi napropamida v Prilogo I k Direktivi  
91/414/EGS — Podaljšanje odložitve izvršitve“)**

(2010/C 51/63)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Združeno kraljestvo) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: L. Parpala in N. Rasmussen, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za podaljšanje odložitve izvršitve Odločbe Komisije z dne 7. novembra 2008 o ne vključitvi napropamida v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (UL L 326, str. 35).

**Izrek**

1. Odločitev izvršbe, določene v točki 1 Sklepa predsednika Sodišča prve stopnje z dne 28. aprila 2009 v zadevi *United Phosphorus proti Komisiji* (T-95/09 R, neobjavljen v Zdl.) se podaljša do 30. novembra 2010, vendar najkasneje do dneva razglasitve odločbe v postopku v glavni stvari oziroma do dneva uradnega konca pospešenega postopka, ki je bil v zvezi z napropamidom začel na podlagi člena 13 Uredbe Komisije (ES) št. 33/2008 z dne 17. januarja 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Direktive Sveta 91/414/EGS glede rednega in pospešenega postopka za oceno aktivnih snovi, ki so bile del programa dela iz člena 8(2) navedene direktive, vendar niso bile vključene v Prilogo I (UL L 15, str. 5).

2. Odločitev o stroških se pridrži.

**Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 8. januarja 2010 – Escola Superior Agrária de Coimbra proti Komisiji**

(Zadeva T-446/09 R)

(„Začasne odredbe — Program Life — Vračilo dela izplačanih zneskov — Nalog za izterjavo — Opomin — Predlog za odločitev izvršitve — Finančna škoda — Izredne okoliščine — Neobstoj nujnosti“)

(2010/C 51/64)

Jezik postopka: portugalsčina

**Stranki**

Tožeča stranka: Escola Superior Agrária de Coimbra (Coimbra, Portugalska) (zastopnik: J. Pais do Amaral, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Braga da Cruz in J. B. Laignelot, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za odločitev izvršitve odločb, vsebovanih v dopisu Komisije D(2009) 224268 z dne 9. septembra 2009 o nalogu za izterjavo in v opominu Komisije št. 3230909105 z dne 11. septembra 2009 za znesek 327 500,35 EUR.

**Izrek**

1. Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.

2. Odločitev o stroških se pridrži.

**Tožba, vložena 20. novembra 2009 – Evropska komisija proti New Acoustic Music in Anni Hildur Hildibrandsdottir**

(Zadeva T-464/09)

(2010/C 51/65)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: A.-M. Rouchaud-Joët, N. Bambara, zastopnika, skupaj s C. Erkelensom, odvetnikom)

Toženi stranki: New Acoustic Music Association (Orpington, Združeno kraljestvo), Anna Hildur Hildibrandsdottir (Orpington)

**Predloga tožeče stranke**

— toženima strankama naj se naloži vračilo glavnice v višini 31 136,23 EUR, povišane za obresti v višini 7,70 % letno, od 14. januarja 2008 do datuma končnega plačila, Komisiji;

— toženima strankama naj se naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški Komisije.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Ta tožba je vložena v zvezi s sporazumom o dodelitvi sredstev s pogodbeno številko 2003-1895/001-001, sklenjenim med Evropsko komisijo (v nadaljevanju: Komisija) in New Acoustic Music Association (v nadaljevanju: NAMA), ki jo zastopa Anna Hildur Hildibrandsdottir, zaradi izvajanja ukrepa, naslovljenega CLT2003/A1/GB-317 – European Music Roadwork, v okviru programa „Kultura 2000“<sup>(1)</sup>.

Tožeča stranka s tožbo predlaga Sodišču, naj izda sklep, s katerim bo toženima strankama, od katerih vsaka jamči za celoten znesek in ki sta solidarno odgovorni, naloženo, naj Komisiji vrnete znesek 31 136,23 EUR, povišan za zamudne obresti, ki je nastal zaradi razlike med zneskom, ki je bil NAMA vnaprej plačan za izvajanje dejavnosti, določenih v sporazumu o dodelitvi sredstev, in zneskom, do katerega je NAMA upravičena.

Tožeča stranka v podporo tožbi navaja en sam tožbeni razlog. Navaja, da je NAMA s tem, da ni povrnila dela zneska, ki ga je Komisija plačala vnaprej, domnevno kršila svoje pogodbene obveznosti, saj so bili dejansko upravičeni stroški nižji od ocenjenih celotnih stroškov.

Komisija trdi, da sta Acoustic in Anna Hildur Hildibrandsdottir kot partnerka in pooblaščenica pravna zastopnica NAMA solidarno odgovorni za zapadli znesek.

(<sup>1</sup>) Sklep št. 508/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. februarja 2000 o uvedbi programa Kultura 2000 (UL L 63, str. 1).

## Tožba, vložena 4. decembra 2009 – Poljska proti Komisiji

(Zadeva T-486/09)

(2010/C 51/66)

Jezik postopka: poljščina

### Stranki

Tožeča stranka: Republika Poljska (zastopnik: M. Szpunar)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predloga tožeče stranke

Tožeča stranka predlaga:

— Odločba Komisije 2009/721/ES z dne 24. septembra 2009 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) iz financiranja Skupnosti (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 7044) (<sup>1</sup>) naj se v delu, v katerem je bil znesek 47 152 775 PLN, ki ga je izplačala s strani Poljske akreditirana plačilna agencija, izključen iz financiranja Skupnosti, razglasi za nično;

— Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V izpodbijani odločbi je bil predviden finančni popravek v višini 5 odstotkov za sredstva, izplačana leta 2005 v okviru programa za razvoj podeželja za podporo kmetijski dejavnosti na manj

razvitih območjih in za podporo kmetijsko-okoljskim projektom. Razlog za popravek so bile domnevne napake pri izravnavi v obliki navzkrižnih preverjanj spoštovanja načel običajne dobre kmetijske prakse, pri sistemu sankcij, pri poročilih o kontroli na kraju samem in pri povezavi kontrol z vsemi obveznostmi, povezanimi s kmetijsko-okoljskimi projekti.

Tožeča stranka izpodbija obstoj očitanih napak in v zvezi z izpodbijano odločbo navaja naslednje tožbene razloge.

Na prvem mestu navaja kršitve člena 7(4), prvi pododstavek, Uredbe št. 1258/1999 (<sup>2</sup>) in člena 31(1) Uredbe št. 1290/2005 (<sup>3</sup>) ter kršitve v dokumentu VI/5330/97 navedenih smernic, ker naj bi bil finančni popravek izveden na podlagi napačne ugotovitve dejanskega stanja in napačne razlage prava. Nobena od domnevnih napak, ki so bile razlog za finančni popravek, naj se dejansko ne bi zgodila, in odhodki, ki so bili z izpodbijano odločbo izključeni iz financiranja Skupnosti, naj bi bili v skladu s predpisi Skupnosti.

Tožeča stranka v okviru prvega tožbenega razloga navaja, da se je v poročilih o kontroli na kraju samem v skladu s členom 28 Uredbe št. 796/2004 (<sup>4</sup>) zrcalilo preverjanje vseh načel dobre kmetijske prakse, vključno s preverjanjem upoštevanja letnih najvišjih dovoljenih mej za gnojenje z naravnimi gnojili. Upravna navzkrižna preverjanja s pomočjo sistema označevanja in registracije živali naj ne bi bila opravljena, ker naj bi bil ta sistem kot podlaga za navzkrižna preverjanja nekoristen in ker izvedba navzkrižnega preverjanja s pomočjo tega sistema v skladu s členom 68 Uredbe št. 817/2004 (<sup>5</sup>) zato ni bila potrebna. Sistem sankcij za kršitve temeljnih načel običajne dobre kmetijske prakse naj bi bil popolnoma učinkovit, položaj v prvem letu po prenosu programa za razvoj podeželja primeren in celo strožji kot sedaj veljavni sistem sankcij Skupnosti ter zato popolnoma v skladu s členom 73 Uredbe št. 817/2004. Kompleksnost preverjanj na kraju samem celo presega zahteve iz člena 69, tretji odstavek, Uredbe št. 817/2004.

Tožeča stranka na drugem mestu navaja kršitve člena 7(4), četrti pododstavek, Uredbe št. 1258/1999 in člena 31(2) Uredbe št. 1290/2005, kršitev v dokumentu št. VI/5330/97 določenih smernic ter kršitev načela sorazmernosti, ker naj bi pavšalni popravek glede na nevarnost izgub za proračun Skupnosti občutno previsok. Nobena od domnevnih napak, ki so bile podlaga za popravek, naj Skupnosti ne bi mogla povzročiti finančnih izgub oziroma naj bi bila nevarnost takih domnevnih finančnih izgub vsaj popolnoma obrobne pomena in naj bi se nanašala na veliko nižji znesek, kot je bila ta, ki je bil z izpodbijano odločbo izključen iz financiranja Skupnosti.



Tožeča stranka na tretjem mestu navaja kršitev člena 296, drugi odstavek, PDEU, ker naj izpodbijana odločba ne bi bila zadostno utemeljena. Komisija naj ne bi navedla razlogov za bistvene spremembe obsega očitanih napak, s čimer naj poljskim organom ne bi omogočila, da se seznanijo s temi razlogi.

(<sup>1</sup>) UL L 257, str. 28, popravek v UL 2009, L 322, str. 40.

(<sup>2</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 160, str. 103).

(<sup>3</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, str. 1).

(<sup>4</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 796/2004 z dne 21. aprila 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje navzkrižne skladnosti, modulacije in integriranega administrativnega in kontrolnega sistema, predvidenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike ter o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 141, str. 18).

(<sup>5</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 817/2004 z dne 29. aprila 2004 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 153, str. 30).

**Pritožba, ki jo je 9. decembra 2009 vložil Petrus Kerstens zoper sodbo, ki jo je 29. septembra 2009 razglasilo Sodišče za uslužbenca v zadevi Kerstens proti Komisiji, F-102/07**

(Zadeva T-498/09 P)

(2010/C 51/67)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Pritožnik: Petrus Kerstens (Overijse, Belgija) (zastopnik: C. Mourato, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

#### Predlogi pritožnika

- Izpodbijana sodba naj se razveljavi;
- zadevo naj se vrne v odločanje Sodišču za uslužbenca Evropske unije;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik s to pritožbo predlaga razveljavitev sodbe Sodišča za uslužbenca (SDU) z dne 29. septembra 2009, razglašene v

zadevi Kerstens proti Komisiji, F-102/07, s katero je SDU zavrnilo kot neutemeljeno tožbo za razglasitev ničnosti več odločb Komisije o dodelitvi prednostnih točk generalnega direktorata (PTGD) pritožniku in prednostnih točk za dodatne naloge, opravljene v interesu institucije (PTII), v napredovalnih obdobjih 2004, 2005 in 2006.

Pritožnik v utemeljitev pritožbe navaja dva pritožbena razloga:

- SDU naj bi napačno uporabilo pravo pri uporabi načela enakega obravnavanja, člena 5 splošnih določb o izvajanju člena 45 Kadrovskih predpisov za uradnike in meril, ki jih je direktor Urada za vodenje in plačevanje posameznih pravic na podlagi zgoraj navedene določbe določil za dodelitev prednostnih točk v napredovalnem obdobju 2005, ter izkrižilo dokaze;
- kršitev pravic do obrambe s tem, da se je SDU oprlo na domnevni izvleček iz kariernega ocenjevalnega poročila za leto 2004, ki naj ne bi bil predložen in naj ga zato stranke ne bi imele možnost izpodbijati.

**Tožba, vložena 11. decembra 2009 – Inovis proti UUNT – Sonaecom (INOVIS)**

(Zadeva T-502/09)

(2010/C 51/68)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Inovis, Inc. (Alpharetta, Združene države) (zastopnika: R. Black in B. Ladas, Solicitors)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Sonaecom – Serviços de Comunicações, S.A. (Maia, Portugalska)

#### Predlogi tožeče stranke

- Razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 14. septembra 2009 v zadevi R 1691/2008-1;
- naložitev odboru za pritožbe, naj registrira prijavljeno znamko Skupnosti; in

— naložitev toženi stranki njenih stroškov in stroškov tožeče stranke.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „INOVIS“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 35, 38 in 42

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: registracija portugalske besedne znamke „NOVIS“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 35, 37, 38, 41 in 42

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 o blagovni znamki Skupnosti, ker: (i) odbor za pritožbe nepravilno ni upošteval jasne razlike med proizvodi oziroma storitvami, na katere se nanašajo zadevne znamke, in ker je nepravilno menil, da prejšnja znamka zadeva razreda 9 in 42, pri čemer pa je portugalski urad za znamke zavrnil registracijo za ta razreda, in ker v vsakem primeru taka prijava v postopku z ničimer ni bila dokazana; (ii) odbor za pritožbe nepravilno ni upošteval jasne konceptualne razlike med zadevnima znamkama; (iii) je odbor za pritožbe nepravilno ugotovil, da je obstajala podobnost in verjetnost zmede med zadevnima znamkama.

**Tožba, vložena 16. decembra 2009 – Cybergun proti UUNT – Umarex Sportwaffen (AK 47)**

(Zadeva T-503/09)

(2010/C 51/69)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

### Stranke

Tožeča stranka: Cybergun (Bondoufle, Francija) (zastopnik: S. Guyot, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG (Arnsberg, Nemčija)

### Predloga tožeče stranke

— Odločba prvega odbora za pritožbe z dne 8. oktobra 2009 naj se razveljavi v delu, v katerem je bila znamka AK 47 razglašena za nično;

— v skladu s členoma 87(2) in 91 Poslovnika naj se UUNT naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški, ki jih je priglasila tožeča stranka, zlasti stroške prevodov dokumentov, plačilo njenega odvetnika, po potrebi skupaj s stroški bivanja in prevoznimi stroški; Splošnemu sodišču predlaga, naj te stroške oceni na 20 000 EUR.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: besedna znamka „AK 47“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 28 in 38 (znamka Skupnosti št. 3 249 381)

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG

Odločba oddelka za izbris: zavrnitev predloga za razglasitev ničnosti zadevne znamke

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev odločbe oddelka za izbris in razglasitev ničnosti znamke Skupnosti

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 7(1) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1) Uredbe (ES) št. 207/2009) in člena 51(1) Uredbe št. 40/94 (postal člen 52(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)

**Tožba, vložena 16. decembra 2009 – Carlyle proti UUNT – Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE)**

(Zadeva T-505/09)

(2010/C 51/70)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: Carlyle, LLC (St. Louis, Združene države) (zastopniki: E. Cornu, E. De Gryse in D. Moreau, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Mascha & Regner Consulting KEG (Dunaj, Avstrija)

### Predloga tožeče stranke

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 8. oktobra 2009 v zadevi R 239/2009-4 naj se razveljavi in

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Registrirana znamka Skupnosti, katere razveljavitev se zahteva: besedna znamka „CAFE CARLYLE“ za storitve iz razreda 42

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva razveljavitev znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Odločba oddelka za izbris: zavrnitev zahteve za razveljavitev

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev zadevne znamke Skupnosti

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 51(1)(a) Uredbe Sveta 207/2009, ker je odbor za pritožbe napačno uporabil preveč strogo razlago koncepta resne in dejanske uporabe. Poleg tega odbor za pritožbe: (i) ni ustrezno upošteval dokazov glede uporabe, ki jih je oddelku za izbris predložila tožeča stranka, (ii) ni pravilno presodil navedenih dokazov o uporabi; in (iii) v zvezi s temi dokazi ni opravil skupne presoje.

**Tožba, vložena 16. decembra 2009 – Carlyle proti UUNT – Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE)**

(Zadeva T-506/09)

(2010/C 51/71)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: The Carlyle, LLC (St. Louis, Združene države) (zastopniki: E. Cornu, E. De Gryse in D. Moreau, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Mascha & Regner Consulting KEG (Dunaj, Avstrija)

### Predlogi tožeče stranke

— Naj se razveljavi odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 8. oktobra 2009 v zadevi R 240/2009-4; in

— naj se toženi stranki naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: besedna znamka „THE CARLYLE“ za proizvode in storitve iz razredov 3, 25 in 42

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Odločba oddelka za izbris: Delna zavrnitev predloga za ugotovitev ničnosti

Odločba odbora za pritožbe: Ugotovljena ničnost zadevne znamke Skupnosti

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 51(1)(a) Uredbe Sveta 207/2009, ker je odbor za pritožbe prestrogo razlagal pojem resna in dejanska uporaba.

**Tožba, vložena 22. decembra 2009 – Baena Grupo proti UUNT – Neuman in Galdeano del Sel (modeli)**

(Zadeva T-513/09)

(2010/C 51/72)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

### Stranke

Tožeča stranka: José Manuel Baena Grupo, SA (Santa Perpètua de Mogoda, Španija) (zastopnik: A. Canela Giménez, odvetnik)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Drugi stranki pred odborom za pritožbe:* Herbert Neuman in Andoni Galdeano del Sel (Tarifa, Španija)

### **Predlogi tožече stranke**

- Tožbi zoper odločbo tretjega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 14. oktobra 2009 v zadevi R 1323/2008-3 naj se ugodi.
- Odločba UUNT naj se razveljavi.
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Registriran model Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti:* registriran model Skupnosti št. 000 426 895-0002 za „okrasitev majic, okrasitev kap, okrasitev samolepilnih nalepk, okrasitev tiskovin, vključno z reklamnim materialom“

*Imetnik znamke Skupnosti:* tožeča stranka

*Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti modela Skupnosti:* Herbert Neuman in Andoni Galdeano Del Sel

*Pravica iz znamke, ki jo ima stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti:* figurativna znamka Skupnosti št. 1 312 651 za proizvode iz razredov 25, 28 in 32 Nicejskega aranžmaja

*Odločba oddelka za ničnost pri oddelku za modele:* ugotovitev pritožbi in razglasitev ničnosti modela

*Odločba odbora za pritožbe:* razveljavitev izpodbijane odločbe ter – na podlagi možnosti iz člena 60(1) Uredbe št. 6/2002 o modelih Skupnosti – odločitev o utemeljenosti in razglasitev ničnosti modela Skupnosti

*Navajani tožbeni razlogi:* nepravilna razlaga člena 6(1) Uredbe št. 6/2002

**Tožba, vložena 31. decembra 2009 – De Post proti Komisiji**

**(Zadeva T-514/09)**

(2010/C 51/73)

*Jezik postopka:* angleščina

### **Stranki**

*Tožeča stranka:* De Post NV van publiek recht (Bruselj, Belgija) (zastopnika: R. Martens in B. Schutyser, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

### **Predlogi tožече stranke**

- Odločba Urada za publikacije Evropske unije, s katero je bilo naročilo, ki je bilo predmet javnega razpisa št. 10234 „Dnevni prevoz in dostava Uradnega lista, knjig ter drugih revij in publikacij“ (UL 2009/S 176–253034), oddano družbi „Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg“, ne pa tožeči stranki, kot ji je bilo sporočeno 17. decembra 2009, naj se razglasi za nično;
- če bi ob izdaji sodbe Urad za publikacije na podlagi javnega razpisa št. 10234 že podpisal pogodbo z Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg, naj se ta pogodba razglasi za nično;
- naj se dodeli odškodnina za škodo, ki jo je utrpela tožeča stranka zaradi izpodbijane odločbe, ocenjena na približno 2 386 444,94 EUR, povečana za zamudne obresti in obresti, izračunane na podlagi obrestno obrestnega računa, od dneva vložitve te tožbe;
- Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov, vključno s stroški pravnega svetovanja, ki jih je imela tožeča stranka.

### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka s tožbo, prvič, predlaga razglasitev ničnosti odločbe Urada za publikacije Evropske unije (v nadaljevanju: Urad za publikacije) z dne 17. decembra 2009, s katero je bilo naročilo, ki je bilo predmet javnega razpisa št. 10234 „Dnevni prevoz in dostava Uradnega lista, knjig ter drugih revij in publikacij“ (UL 2009/S 176–253034), oddano družbi „Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg“ (v nadaljevanju: Post Luxembourg) in, posledično, ne tožeči stranki ter, drugič, dodelitev odškodnine v višini približno 2 386 444,94 EUR za škodo, nastalo tožeči stranki zaradi zavrnitve njene ponudbe.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja le en tožbeni razlog, sestavljen iz štirih delov.

V prvem in edinem tožbenem razlogu tožeča stranka zatrjuje, da je Urad za publikacije kršil načeli preglednosti in enakega obravnavanja ponudnikov iz člena 15 PDEU in člena 89 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (v nadaljevanju: finančna uredba) <sup>(1)</sup>, da je kršil obveznost oddaje javnega naročila na podlagi presoje meril za ocenitev sposobnosti iz člena 100(1) finančne uredbe, da svoje odločbe ni ustrezno obrazložil (kršitev člena 296 PDEU) in da je storil več očitnih napak pri presoji, kar povzroči ničnost njegove odločitve, da je ponudba družbe Post Luxembourg, in ne ponudba tožeče stranke, ekonomsko najugodnejša.

Tožeča stranka v prvem delu tožbenega razloga trdi, da Urad za publikacije odločbe ni utemeljil na presoji meril za ocenitev sposobnosti in za ocenitev vsebine ponudbe in s tem kršil člen 100(1) finančne uredbe.

Tožeča stranka v drugem delu tožbenega razloga trdi, da je Urad za publikacije pri presoji ponudb uporabil različna dodatna merila, ki jih razpisni pogoji ne vsebujejo, in da je s tem kršil načelo preglednosti, določeno v členu 15 PDEU in členu 89 finančne uredbe.

Tožeča stranka v tretjem delu tožbenega razloga trdi, da je Urad za publikacije nedosledno uporabil nedoločna tehnična merila za ocenitev vsebine ponudbe, kar je popolnoma onemogočilo preglednost postopka presoje.

Tožeča stranka v četrtem delu tožbenega razloga navaja, da Urad za publikacije ob kršitvi člena 15 in 296 PDEU, člen 89 finančne uredbe in splošnih postopkovnih zahtev v zvezi z obveznostjo obrazložitve in s preglednostjo ni podal ustreznih in nedvoumnih razlogov za svojo presojno ponudbo, saj je obrazložitev odločbe protislovna in vsebuje očitne napake pri presoji.

Tožeča stranka dalje trdi, da je Urad za publikacije, ker je bilo z izpodbijano odločbo kršeno pravo Evropske unije, storil napako in je zato odgovoren na podlagi člena 340 PDEU. Tožeča stranka v bistvu trdi, da je zaradi odločitve o oddaji javnega naročila družbi Post Luxembourg namesto njej utrpela veliko škodo, ki vključuje možnost, da bi bilo javno naročilo oddano njej, in vse stroške, ki jih je imela s pripravo in sestavljanjem ponudbe ter z zagovarjanjem svojega stališča.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, str. 1).

**Pritožba, ki jo je 21. Decembra 2009 vložil Luigi Marcuccio zoper sklep Sodišča za uslužbence z dne 7. Oktobra 2009 v zadevi F-3/08, Marcuccio proti Komisiji**

(Zadeva T-515/09 P)

(2010/C 51/74)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Pritožnik: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predlogi pritožnika:**

- V vsakem primeru: izpodbijani sklep naj se razveljavi v celoti in brez kakršnekoli izjeme;
- ugotovi naj se, da je bila pritožnikova tožba na prvi stopnji, v zvezi s katero je bil izdan izpodbijani sklep, v celoti in brez kakršnekoli izjeme dopustna;
- primarno: v celoti in brez kakršnekoli izjeme naj se ugotovi zahtevku pritožnika iz tožbe na prvi stopnji;
- toženi stranki naj se naloži, da pritožniku povrne vse stroške, ki so mu v tej zadevi nastali v zvezi s postopki na vseh stopnjah;
- podredno: to zadevo naj se vrne Sodišču za uslužbence, da v drugačni sestavi o njej ponovno vsebinsko odloči;

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

S to pritožbo se izpodbija sklep Sodišča za uslužbence z dne 7. oktobra 2009 v zadevi F-3/08. S tem sklepom je bila kot delno očitno nedopustna in kot delno očitno neutemeljena zavrnjena tožba za razglasitev ničnosti odločbe, s katero Komisija ni ugodila zahtevi pritožnika, da mu pošlje prevod prejšnje odločbe v italijanskem jeziku, ter da naj se toženi stranki naloži povrnitev škode, ki naj bi mu nastala zaradi te zavrnitve. Z izpodbijanem sklepom je bilo pritožniku tudi naloženo, naj na podlagi člena 94(a) Poslovnika Sodišča za uslužbence temu sodišču plača 1 000 EUR.



Pritožnik v utemeljitev predlogov navaja te pritožbene razloge:

- neobrazložitev, tudi zaradi izkrivljanja in potvarjanja dejstev v zvezi s trditvami Sodišča za uslužbence glede sposobnosti pritožnika, da razume vsebino zadevnega dopisa v jezikovni različici, v kateri mu je bil vročen;
- kršitev predpisov glede pravice vsakega posameznika, da se na institucijo Skupnosti obrne v katerem koli uradnem jeziku Evropske unije in pravice, da prejme odgovor v tem istem jeziku;
- napačna razlaga in uporaba člena 94 Poslovnika Sodišča za uslužbence.

**Pritožba, ki jo je 21. decembra 2009 vložil Luigi Marcuccio zoper sklep Sodišča za uslužbence z dne 7. oktobra 2009 v zadevi F-122/07, Marcuccio proti Komisiji**

(Zadeva T-516/09 P)

(2010/C 51/75)

*Jezik postopka: italijanščina*

#### **Stranki**

*Pritožnik:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

*Druga stranka v postopku:* Evropska komisija

#### **Predlogi pritožnika:**

- V vsakem primeru: izpodbijani sklep naj se razveljavi v celoti in brez kakršnekoli izjeme;
- ugotovi naj se, da je bila pritožnikova tožba na prvi stopnji, v zvezi s katero je bil izdan izpodbijani sklep, v celoti in brez kakršnekoli izjeme dopustna;
- primarno: v celoti in brez kakršnekoli izjeme naj se ugodi zahtevku pritožnika iz tožbe na prvi stopnji;
- toženi stranki naj se naloži, da pritožniku povrne vse stroške, ki so mu v tej zadevi nastali v zvezi s postopki na vseh stopnjah;
- podredno: to zadevo naj se vrne Sodišču za javne uslužbence, da v drugačni sestavi o njej ponovno vsebinsko odloči.

#### **Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

S to pritožbo se izpodbija sklep Sodišča za uslužbence z dne 7. oktobra 2009 v zadevi F-122/07. S tem sklepom je bila kot delno očitno nedopustna in kot delno očitno neutemeljena zavržena tožba za razglasitev ničnosti odločbe, s katero Komisija ni ugodila zahtevi pritožnika, da naj se sproži preiskava glede nekaterih dejstev, ki so nastala 2001 in 2003, ter da naj se toženi stranki naloži plačilo odškodnine za škodo, ki naj bi mu nastala.

Pritožnik v utemeljitev svojih predlogov navaja izkrivljanje in potvarjanje dejstev, ki naj bi nastala zaradi izpodbijanega sklepa, ter napačna razlaga in uporaba obveznosti obrazložitve aktov.

#### **Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Alstom proti Komisiji**

(Zadeva T-517/09)

(2010/C 51/76)

*Jezik postopka: francoščina*

#### **Stranki**

*Tožeča stranka:* Alstom (Levallois Perret, Francija) (zastopnika: J. Derenne in A. Müller-Rappard, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

#### **Predlogi tožeče stranke**

- Odločba Komisije z dne 7. oktobra 2009 v zadevi COMP/F/39.129 – Energetski transformatorji, naj se razglasi za nično;
- odločba računovodje Komisije z dne 10. decembra 2009 naj se razglasi za nično;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

#### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Družba Alstom s to tožbo predlaga na eni strani, razglasitev ničnosti Odločbe C(2009) 7601 konč. – Energetski transformatorji, ki jo je Komisija sprejela 7. oktobra 2009 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES (zdaj člen 101 PDEU) in člena 53 EGP glede omejevalnega sporazuma na evropskem trgu energetskih transformatorjev in, na drugi strani, razglasitev ničnosti odločbe računovodje Komisije z dne 10. decembra 2009 o zavrnitvi predloga družbe Alstom za zagotovitev finančne garancije za čas trajanja postopka s to tožbo.



Tožeča stranka svoj predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 7. oktobra 2009 opira na tri tožbene razloge, ki se nanašajo na:

- kršitev upoštevanih pravnih pravil o solidarnosti, ker je Komisija za isto kršitev ugotovila solidarno odgovornost dveh podjetij, ki ju posamično in neodvisno ne bi mogla šteti za neposredno in formalno odgovorni za kršitev;
- kršitev člena 296 PDEU, ker naj bi bila izpodbijana odločba:
  - pomanjkljivo obrazložena glede obstoja prizadetosti trgovine med državami članicami;
  - neobrazložena glede trditve Komisije, da družba Alstom ni ovrgla domneve o odgovornosti matične družbe za ravnanja hčerinske družbe in ni dokazala samostojnosti hčerinske družbe;
  - kontradiktorno obrazložena glede skupne odgovornosti družb Alstom in Alstom T&D SA;
- kršitev člena 101 PDEU v zvezi s pravili o odgovornosti matičnih družb za kršitve, ki jih storijo hčerinske družbe, ker se je Komisija oprla na sodno prakso, ki naj bi kršila pravo Evropske unije in se je torej ne sme upoštevati, saj je po sodni poti ustvarila neizpodbojno domnevo, ki ne temelji na samostojnosti ali obnašanju na trgu, temveč na gospodarskih, pravnih in organizacijskih vezeh, ki so na splošno značilne za vsako skupino družb.

Tožeča stranka svoj predlog za razglasitev ničnosti odločbe računovodje Komisije z dne 10. decembra 2009 opira na te tožbene razloge, ki se nanašajo na:

- neobstoj pravne podlage, ker odločba o zavrnitvi predloga za zagotovitev finančne garancije za čas trajanja postopka za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 7. oktobra 2009 naj ne bi bila pravno utemeljena ne s finančno uredbo Sveta št. 1605/2002<sup>(1)</sup> ne z izvedbeno uredbo Komisije št. 2342/2002, ki je bila spremenjena z Uredbo št. 1248/2006<sup>(2)</sup>;
- kršitev načela varstva legitimnih pričakovanj, ker naj bi odločba računovodje kršila upravičena pričakovanja, nastala na podlagi prejšnje prakse Komisije;
- kršitev načela enakosti, ker naj bi bila družba Alstom z novim pristopom računovodje Komisije brez predhodne objave in brez prehodnih ukrepov postavljena v neenak položaj v primerjavi z drugimi dolžniki za plačilo globe, ki so pred spremembo tega pristopa lahko zagotovili finančno garancijo;

- kršitev obveznosti do javnega popravka napačne razlage, če bi Splošno sodišče odločilo, da praksa Komisije v preteklosti ni bila v skladu z veljavnimi finančnimi predpisi.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 1248/2006 z dne 7. avgusta 2006 o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 227, str. 3).

## Tožba, vložena 23. decembra 2009 – Toshiba proti Komisiji

(Zadeva T-519/09)

(2010/C 51/77)

Jezik postopka: angleščina

### Stranki

Tožeča stranka: Toshiba Corp. (zastopniki: J. MacLennan, Solicitor, A. Schulz, J. Jourdan in P. Berghé, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi tožeče stranke

- Odločba Evropske komisije v zvezi s postopki po členu 81 ES (člen 101 PDEU) in po členu 53 EGP v zadevi COMP/39.129 – energetski transformatorji naj se razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko;
- odpravi naj se globo, ki je bila naložena tožeči stranki;
- podredno, v primeru da se izpodbijani odločbi delno ali v celoti ugoti, naj se globa, naložena tožeči stranki, zniža;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov, ki so nastali tožeči stranki v tem postopku;
- sprejme naj se kakršen koli drug ukrep za izvršitev sodbe Sodišča.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka s to tožbo predlaga razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 7. oktobra 2009 (zadeva št. COMP/39.129 – energetske transformatorji) v delu, v katerem je Komisija ugotovila, da je tožeča stranka zaradi sodelovanja pri sporazumu o delitvi trgov, s katerim so se evropski in japonski proizvajalci energetskih transformatorjev na podlagi „gentlemanskega sporazuma“ odločili, da bodo spoštovali domače trge drugega in da na njih ne bodo prodajali, odgovorna za kršitev člena 81 ES in člena 53 EGS. Tožeča stranka podredno predlaga znižanje globe, ki ji je bila naložena.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri tožbene razloge.

Prvič, tožeča stranka navaja, da Komisija ni uspela pravno zadostno dokazati obstoja „gentlemanskega sporazuma“ in njenega sodelovanja pri tem sporazumu, ali kakršnega koli sporazuma oziroma usklajenega ravnanja med evropskimi in japonskimi proizvajalci energetskih transformatorjev.

Drugič, tožeča stranka trdi, da Komisija ni uspela določiti sodne pristojnosti za domnevni „gentlemanski sporazum“, tudi če bi bil ta *quod non* dokazan. Tožeča stranka trdi, da tak sporazum zaradi visoko postavljenih meril za vstop na trg ne bi mogel imeti neposrednega in bistvenega učinka na konkurenco v EU ali vpliva na vzorce trgovanja med državami članicami.

Tožeča stranka v tretjem tožbenem razlogu, ki ga navaja podredno, trdi, da je Komisija napačno odločila v zvezi s trajanjem kršitve in sodelovanjem tožeče stranke pri tej kršitvi. Tožeča stranka navaja, da Komisija ni uspela dokazati, da so nekateri sestanki imeli protikonkurenčni cilj ali učinek in da je tožeča stranka z udeležbo na teh sestankih kršila evropsko konkurenčno pravo.

Tožeča stranka dalje podredno navaja, da je Komisija, s tem da je določila osnovni znesek globe, naložene tožeči stranki, napačno uporabila pravo in napačno ugotovila dejansko stanje. Prvič, tožeča stranka navaja, da je Komisija, s tem da je uporabila metodologijo, določeno v Smernicah o načinu določanja glob, napačno izbrala referenčno leto za izračun vrednosti prodaj tožeče stranke. Poleg tega je Komisija po mnenju tožeče stranke, s tem da ni upoštevala visoko določenih meril za vstop na evropski trg in, s tem da je domnevala, da bi družba Toshiba na trgu EGS lahko dosegla enak tržni delež, kot ga ima na svetovnem trgu, storila očitno napako pri presoji. Tožeča stranka prav tako navaja, da je Komisija napačno razlagala člen 18 Smernic o načinu določanja glob, zato da bi upravičila ugotavljanje vrednosti prodaj tožeče stranke v EGP na podlagi njenih prodaj po celem svetu, namesto da bi upoštevala le trge, ki jih je prizadela domnevna kršitev. Tožeča stranka zato meni, da je globa, ki ji je bila naložena, nesorazmerna.

### Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Areva T&D proti Komisiji

(Zadeva T-521/09)

(2010/C 51/78)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Areva T&D SAS (Pariz, Francija) (zastopnika: A. Schild in C. Simphal, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi tožeče stranke

— Naj se izpodbijana odločba v delu, ki se nanaša na Areva T&D SA, razglasi za nično; in

— naj se Komisiji naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Predmet te tožbe, ki jo je vložila Areva T&D SAS, je razglasitev ničnosti odločbe Evropske komisije C(2009) 7601 konč. z dne 7. oktobra 2009 o postopku uporabe člena 81 ES (odslej člen 101 PDEU) in člena 53 EGP – zadeva COMP/39.129 – Transformatorji moči.

Tožeča stranka v podporo ničnostni tožbi navaja štiri tožbene razloge.

Prvi tožbeni razlog se nanaša na kršitev obveznosti obrazložitve, ki jo določa 296 PDEU. Tožeča stranka meni, da Komisija ni obrazložila prenosa svoje pristojnosti, da izreče kazen, po tem ko je ugotovila solidarno odgovornost Areva T&D SA in postavila dodaten pogoj k pogojem, ki so bili izdani v sporočilu z dne 19. februarja 2002 za oprostitev globe.

V drugem tožbenem razlogu tožeča stranka očita Komisiji, da je kršila člen 101(1) PDEU, zlasti pravna pravila o odgovornosti za ugotovljene kršitve konkurenčnega prava. Po mnenju tožeče stranke Komisija ne bi smela pripisati Areva T&D SA odgovornosti za protikonkurenčne prakse pred prenosom Alstom T&D SA na Alstom. V času dejanskega stanja namreč Alstom T&D SA ni bila samostojna družba, temveč družba pod nadzorom materinske družbe Alstom. Zato bi morala Komisija na podlagi načel o odgovornosti za kršitve ob prenosu podjetja ugotoviti, da je samo matična družba v času dejanskega stanja, in sicer Alstom, lahko odgovorna za protikonkurenčno prakso pred prenosom. Tožeča stranka tudi meni, da je Komisija s tem, ko je bremenila odgovornosti Areva T & D Ltd, kršila splošna načela pravne varnosti in pravne individualnosti ter individualnosti kazenskih sankcij.

V tretjem tožbenem razlogu tožeča stranka ocenjuje, da je Komisija kršila člen 101(1) PDEU, še posebej določbe prava, ki se nanašajo na solidarnost. Tožeča stranka trdi, da Komisija ni mogla Areva T & D in Alstom SA solidarno naložiti globe, saj na dan odločbe nista več tvorili gospodarske enote. Končno, tožeča stranka meni, da v odločbi, s katero je Komisija solidarno obsodila Alstom in Areva T & D Ltd, krši dve splošni načeli prava Unije, in sicer načelo enakega obravnavanja in načelo pravne varnosti.

V četrtem tožbenem razlogom tožeča stranka očita Komisiji, da je kršila člen 101(1) PDEU, zlasti pravila, ki jih določa sporočilo Komisije z dne 19. februarja 2002 o oprostivi glob in zmanjševanju njihove višine <sup>(1)</sup>. Tožeča stranka prav tako zatrjuje, da je Komisija z zavrnitvijo oprostive družbi Areva T&D HH kršila splošna pravna načela zaupanja v pravo in pravne varnosti.

<sup>(1)</sup> UL C 45, str. 3.

## Tožba, vložena 21. decembra 2009 – Gemmi Furs proti UUNT – Lemmi Fashion (GEMMI)

(Zadeva T-522/09)

(2010/C 51/79)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

### Stranke

Tožeča stranka: Gemmi Furs Oy (Loviisa, Finska) (zastopnik: J. Tanhuanpää, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Lemmi-Fashion Vertriebsgesellschaft mbH & Co. Bekleidungs KG (Fritzlar, Nemčija)

### Predlogi tožeče stranke

- Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 21. oktobra 2009 v zadevi R 1372/2008-4 naj se razveljavi;
- ugovor druge stranke v postopku pred odborom za pritožbe naj se zavrne;
- prijava zadevne znamke Skupnosti „GEMMI“ naj se odobri za vse proizvode iz razreda 25 v skladu s prijavo znamke Skupnosti tožeče stranke;

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov, vključno s stroški, ki jih je tožeča stranka priglasila pred odborom za pritožbe; in

— drugi stranki pred odborom za pritožbe naj se – če bi postala intervenientka v tej zadevi – naloži plačilo stroškov, vključno s stroški, ki jih je tožeča stranka priglasila pred odborom za pritožbe.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: znamka „GEMMI“, za proizvode iz razredov 18, 24 in 25

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: registracija znamke „LEMMI“ v Nemčiji za proizvode iz razreda 25; mednarodna registracija znamke „LEMMI fashion“ za proizvode iz razreda 25; prejšnja neregistrirana znamka „LEMMI“, ki se v Nemčiji uporablja v običajni trgovski praksi za označevanje oblačil

Odločba oddelka za ugovore: zavrnitev ugovora v celoti

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev izpodbijane odločbe in zavrnitev prijave znamke Skupnosti za proizvode iz razreda 25

Navajani tožbeni razlogi:

Kršitev pravila 19(2)(a)(i) in (ii) Uredbe Komisije št. 2868/95 <sup>(1)</sup>, ker odbor za pritožbe ni pravilno in/ali zadostno obravnaval dokaza o obstoju prejšnjih pravic; kršitev pravila 22(3) Uredbe Komisije št. 2868/95, ker odbor za pritožbe ni pravilno in/ali zadostno presodil predloženega dokaza o uporabi; kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009, ker odbor za pritožbe (i) ni pravilno presodil podobnosti med zadevnima znamkama in (ii) ni pravilno presodil stopnje pozornosti upoštevne javnosti; kršitev člena 75 Uredbe Sveta št. 207/2009, ker odbor za pritožbe tožeči stranki ni dal priložnosti podati pripomb v zvezi z dokazi, ki so bili predloženi v utemeljitev obstoja prejšnjih pravic; kršitev načel varstva legitimnih pričakovanj, enakega obravnavanja in zakonitosti.

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št.40/94 o znamki Skupnosti (UL 1995 L 303, str. 1).

**Tožba, vložena 23. decembra 2009 – Smart Technologies proti UUNT (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH)**

(Zadeva T-523/09)

(2010/C 51/80)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Smart Technologies ULC (Calgary, Kanada)  
(zastopnik: M. Edenborough, barrister)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

**Predlogi tožeče stranke**

- Odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 29. septembra 2009 v zadevi R 554/2009-2 naj se razveljavi;
- podredno, odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 29. septembra 2009 v zadevi R 554/2009-2 naj se spremeni tako, da se ugotovi, da ima zadevna blagovna znamka Skupnosti zadosten razlikovalni učinek, tako da nasprotovanje njeni registraciji na podlagi člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009 ni mogoče; in
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov tožeče stranke, nastalih v tem postopku.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH“ za proizvode iz razreda 9

Odločba preizkuševalca: zavrnitev prijave znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009, saj naj bi odbor za pritožbe napačno ugotovil, da zadevna znamka Skupnosti ni primerna za registracijo, ker je domnevno brez slehernega razlikovalnega učinka.

**Tožba, vložena 24. decembra 2009 – Meredith proti UUNT (BETTER HOMES AND GARDENS)**

(Zadeva T-524/09)

(2010/C 51/81)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Meredith Corporation (Des Moines, Združene države) (zastopnika: R.N. Furneaux in E.A. Hardcastle, solicitors)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

**Predlogi tožeče stranke**

- Odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 23. septembra 2009 v zadevi R 517/2009-2 naj se razveljavi v delu, v katerem je bila zavrnjena prijava zadevne znamke Skupnosti za storitve iz razreda 36, in dovoli naj se prijava znamke za te storitve;
- ugoti naj se predlogu tožeče stranke; in
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka v primeru, da bo tem predlogom nasprotovala, in njen zahtevek naj se zavrne.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „BETTER HOMES AND GARDENS“ za proizvode in storitve iz razredov 16, 35 in 36

Odločba preizkuševalca: delna zavrnitev prijave znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 7(1)(b) in 7(2) Uredbe Sveta št. 207/2009, ker je odbor za pritožbe storil napako s tem, da pri določitvi, ali je znamka brez slehernega razlikovalnega učinka glede proizvodov in storitev, za katere se zahteva registracija, ni opravil pravilnega preizkusa.

**Tožba, vložena 30. decembra 2009 – Hubei Xinyegang Steel proti Svetu**

(Zadeva T-528/09)

(2010/C 51/82)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd (zastopniki: F. Carlin, barrister, N. Niejahr, Q. Azau in A. MacGregor, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predloga tožeče stranke**

— Uredba Sveta (ES) št. 926/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske<sup>(1)</sup> naj se razglasi za nično v delu, v katerem uvaja protidampinške dajatve na izvoz tožeče stranke in se nanaša na pobiranje začasnih dajatev za ta izvoz, ali podredno, naj se to uredbo razglasi za nično v delu, ki se nanaša na pobiranje začasnih dajatev, naloženih tožeči stranki;

— Svetu naj se naloži plačilo njegovih stroškov in stroškov tožeče stranke v zvezi s tem postopkom.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka želi s tožbo doseči razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 926/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v delu, ki se nanaša na tožečo stranko.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge.

Prvič, navaja, da je Svet storil očitno napako pri presoji dejanskega stanja pri opredelitvi pojma „zadevnih izdelkov“ s preveč poenostavljeno opredelitvijo kategorij izdelkov. Tožeča stranka

poleg tega navaja, da je Komisija opravila nezadostno primerjavo z izdelki iz ZDA.

Drugič, tožeča stranka navaja, da je Svet s tem, da tožeče stranke v izpodbijani uredbi ni obravnaval individualno, čeprav ji je Komisija individualno obravnavo sprva odobrila v upravnem postopku pred objavo začasne uredbe<sup>(2)</sup>, kršil člen 9(5) temeljne uredbe<sup>(3)</sup>.

Tretjič, tožeča stranka navaja, da je Svet kršil člena 9(4) in 10(2) temeljne uredbe s tem, da je uvedel dokončno dajatev in se odločil za dokončno pobiranje začasne dajatve za izvoz „zadevnih izdelkov“ tožeče stranke v EU, saj so te odločitve temeljile na očitni napaki pri presoji glede obstoja nevarnosti znatne škode.

<sup>(1)</sup> UL L 262, str. 19.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 289/2009 z dne 7. aprila 2009 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 94, str. 48).

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL 1996, L 56, str. 1).

**Tožba, vložena 5. januarja 2010 – De Lucia proti UUNT – Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)**

(Zadeva T-2/10)

(2010/C 51/83)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: italijanshina

**Stranke**

Tožeča stranka: Domenico De Lucia SpA (San Felice a Canello, Italija) (zastopnik: S. Cutolo, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Egidio Galbani SpA (Melzo, Italija)

**Predlogi tožeče stranke**

— Odločba prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 15. oktobra 2009 v postopku R 37/2009-1 naj se razveljavi;

— UUNT naj se naloži plačilo stroškov postopka.



**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „De Lucia/La natura pratica del gusto“ (prijava št. 4 962 346) za proizvode iz razredov 29, 30 in 31

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Egidio Galbani S.p.A.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Besedna znamka Skupnosti „LUCIA“ (št. 620 716) za proizvode iz razredov 29 in 30; figurativna znamka Skupnosti, ki vsebuje besedni element „Galbani-Santa Lucia“ (št. 2 302 677) za proizvode iz razreda 29; nacionalna figurativna znamka (italijanska registracija št. 67 470) in mednarodna figurativna znamka (št. 256 299) „LUCIA“ za proizvode iz razreda 29; nacionalna figurativna znamka (italijanska registracija št. 597 377), mednarodna figurativna znamka (št. 601 651) in figurativna znamka Skupnosti (št. 70 185) „Santa Lucia“ za proizvode iz razredov 29 in 30; nacionalna besedna znamka (italijanska registracija št. 131 028) in mednarodna besedna znamka (št. 256 299) „Santa Lucia“ za proizvode iz razreda 29; ter besedna znamka Skupnosti „Santa Lucia“ (št. 70 128) za proizvode iz razredov 29 in 30.

Odločba oddelka za ugovore: delna ugoditev ugovoru glede proizvodov iz razreda 31

Odločba odbora za pritožbe: ugoditev pritožbi v zvezi s „tobakom“ (razred 31) in dovolitev registracije za ta proizvod

Navajani tožbeni razlogi: napačna uporaba člena 8 (1)(b) Uredbe št. 207/2009 in neobstoj in/ali pomanjkljivost obrazložitve glede predloga za uporabo člena 12(a) te uredbe

**Tožba, vložena 7. januarja 2010 – Al Saadi proti Komisiji**

(Zadeva T-4/10)

(2010/C 51/84)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Faraj Faraj Hassan Al Saadi (Leicester, Združeno kraljestvo) (zastopnika: J. Jones, barrister, Mudassar Arani, solicitor)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predloga tožeče stranke**

— Uredbo Komisije (ES) št. 954/2009 z dne 13. oktobra 2009 naj se razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko;

— Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka s to tožbo na podlagi člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije predlaga razglasitev ničnosti Uredbe Komisije (ES) št. 954/2009 z dne 13. oktobra 2009 <sup>(1)</sup> o 114. spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 <sup>(2)</sup> o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Lадnom, mrežo Al-Kaida in talibani, na podlagi katere je bila tožeča stranka vpisana na seznam oseb in subjektov, katerih sredstva in gospodarski viri so zamrznjeni.

Ime tožeče stranke je bilo najprej z Uredbo Komisije (ES) št. 2049/2003 z dne 20. novembra 2003 <sup>(3)</sup> dodano v priložo I k Uredbi Sveta (ES) št. 881/2002, ki je bila pozneje nadomeščena z Uredbo Komisije (ES) št. 46/2008 z dne 18. januarja 2008 <sup>(4)</sup>. Sodišče Evropske unije je s sodbo z dne 3. decembra 2009 v združenih zadevah Hassan proti Svetu in Komisiji (C-399/06 P) in Ayadi proti Svetu (C-403/06 P) <sup>(5)</sup> razglasilo za nično Uredbo Sveta (ES) št. 881/2002, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 46/2008, v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja naslednje trditve.

Prvič, tožeča stranka zatrjuje, da so z izpodbijano uredbo kršene njene pravice do obrambe, vključno s pravico do izjave in pravico do učinkovitega sodnega nadzora, in niso odpravljene kršitve teh pravic. Dalje navaja, da Komisija ni predložila dokazov, ki bi utemeljevali zamrznitev njenih sredstev, s tem pa ji je onemogočila, da bi se glede njih branila.

Drugič, tožeča stranka zatrjuje, da Komisija ni navedla prepričljivih razlogov za ohranitev zamrznitve sredstev tožeče stranke in je s tem kršila svoje obveznosti iz člena 296 Pogodbe o delovanju Evropske unije.



Tretjič, tožeča stranka trdi, da Komisija ni opravila presoje vseh upoštevni dejstev in dokazov pri odločanju o sprejetju izpodbijane uredbe in je tako napravila očitno napako pri presoji. Tožeča stranka dalje zatrjuje, da ni nikoli sodelovala pri nobeni dejavnosti, povezani s terorizmom, in da zoper njo ni potrebna nobena oblika finančne kazni ali preventivnega ukrepa.

Četrtič, tožeča stranka navaja, da neomejene omejitve njene lastninske pravice, naložene z izpodbijano uredbo, pomenijo nesorazmerno in nedopustno vmešavanje v pravico tožeče stranke do spoštovanja lastnine, ki ni utemeljeno s prepričljivimi dokazi.

- 
- (1) Uredba Komisije (ES) št. 954/2009 z dne 13. oktobra 2009 o 114. spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani (UL L 269, str. 20).
- (2) Uredba Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostitvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana (UL L 139, str. 9).
- (3) Uredba Komisije (ES) št. 2049/2003 z dne 20. novembra 2003 o 25. spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o nekaterih posebnih omejitvenih ukrepih proti nekaterim osebam in entitetam, povezanim z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Qaida in Talibani ter ki razveljavlja Uredbo Sveta (ES) št. 467/2001 (UL L 303, str. 20).
- (4) Uredba Komisije (ES) št. 46/2008 z dne 18. januarja 2008 o devedeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani (UL L 16, str. 11).
- (5) Sodba Sodišča z dne 3. decembra 2009 v združenih zadevah Hassan proti Svetu in Komisiji (C-399/06 P) in Ayadi proti Svetu (C-403/06 P), še neobjavljena v ZOdL.

## Tožba, vložena 11. januarja 2010 – Sviluppo Globale proti Komisiji

(Zadeva T-6/10)

(2010/C 51/85)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranki

Tožeča stranka: Sviluppo Globale GEIE (Rim, Italija) (zastopniki: F. Sciaudone, R. Sciaudone, A. Neri, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi tožeče stranke

- Odločbi z dne 10. in 26. novembra 2009 naj se razglasita za nični;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Ta tožba je vložena, na eni strani, zoper odločbo Komisije z dne 10. novembra 2009, s katero je Komisija zavrnila ponudbo konzorcija (katerega članica je bila tožeča stranka, ki je bila hkrati zadolžena za opravljanje vseh upravljaljskih in administrativnih dejavnosti konzorcija) v razpisu EUROPEAID/127843/D/SER/KOS za zagotovitev podpore carinski in davčni upravi na Kosovu, in, na drugi strani, zoper odločbo Komisije z dne 26. novembra 2009 v zvezi s prošnjo za dostop do razpisne dokumentacije, ki jo je vložil konzorcij ITAK.

V utemeljitev predloga za razglasitev ničnosti odločbe z dne 10. novembra 2009 tožeča stranka zatrjuje:

- kršitev obveznosti obrazložitve, ker Komisija sploh ni predložila informacij o značilnostih in prednostih izbrane ponudbe;
- kršitev obveznosti, ki jih Komisija ima na podlagi točke 2.4.15 „Praktičnega vodiča po postopkih javnih naročil v okviru zunanjih ukrepov“ Evropske skupnosti in obveznosti skrbnega upravljanja Komisije. V zvezi s tem trdi, da tožena stranka ni odgovorila na pritožbo, ki je bila vložena v skladu s točko 2.4.15 Praktičnega vodiča;
- očitno napako pri presoji značilnosti tehnične ponudbe konzorcija ITAK, saj je komisija za ocenjevanje presodila, da je nezadostna in tehnično neprimerna ponudba, ki so jo predložile uprave (carinske in davčne) kar treh držav članic Evropske unije;
- očitno napako pri presoji kakovosti izbrane tehnične ponudbe. Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da je komisija za ocenjevanje dodelila zelo visoko oceno ponudbi konzorcija strokovnjakov za informacijsko tehnologijo z vodjo, ki je v preteklosti od Komisije prejel povprečne ocene.

V utemeljitev predloga za razglasitev ničnosti odločbe z dne 26. novembra 2009 tožeča stranka zatrjuje:

- kršitev člena 7 Uredbe št. 1049/2001<sup>(1)</sup>, ker Komisija ni takoj obravnavala prošnje za dostop, ni poslala potrdila o prejemu in je menila, da lahko zahtevo preprosto spregleda;

— kršitev člena 8 Uredbe št. 1049/2001, ker Komisija ni takoj obravnavala potrdilne prošnje konzorcija ITAK in ni niti v teh okoliščinah poslala potrdila o prejemu ter je nazadnje menila, da lahko na zahtevo odgovori po poteku roka za odgovor;

— kršitev splošnih načel za dostop do dokumentov, ki so določena z Uredbo št. 1049/2001 in s sodno prakso. Komisija je celo prenehala posredovati podatke, ki so bili sprva posredovani tožeči stranki;

— tožeča stranka nazadnje zatrjuje, da je tožena stranka kršila odstavke 2, 3 in 6 člena 4 Uredbe št. 1049/2001.

---

(<sup>1</sup>) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, str. 43).

---

**Sklep Splošnega sodišča z dne 18. decembra 2009 – Balfe in drugi proti Parlamentu**

(Zadeva T-219/09) (<sup>1</sup>)

(2010/C 51/86)

*Jezik postopka: francoščina*

Predsednik drugega senata je odredil delni izbris zadeve.

---

(<sup>1</sup>) UL C 205, 29.8.2009.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 5. januarja 2010 – Shell Hellas proti Komisiji**

(Zadeva T-245/09) (<sup>1</sup>)

(2010/C 51/87)

*Jezik postopka: francoščina*

Predsednik osmega senata je odredil izbris zadeve.

---

(<sup>1</sup>) UL C 193, 15.8.2009.

---

**Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 5. januarja 2010 – Société des P  troles Shell proti Komisiji**

(Zadeva T-251/09) (<sup>1</sup>)

(2010/C 51/88)

*Jezik postopka: francoščina*

Predsednik osmega senata je odredil izbris zadeve.

---

(<sup>1</sup>) UL C 193, 15.8.2009.

---

**Sklep Splošnega sodišča z dne 14. decembra 2009 – Serifo proti Komisiji in Izvajalski agenciji za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo**

(Zadeva T-438/09) (<sup>1</sup>)

(2010/C 51/89)

*Jezik postopka: italijanščina*

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

---

(<sup>1</sup>) UL C 312, 19.12.2009.





<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2010/C 51/83	Zadeva T-2/10: Tožba, vložena 5. januarja 2010 – De Lucia proti UUNT – Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto) .....	45
2010/C 51/84	Zadeva T-4/10: Tožba, vložena 7. januarja 2010 – Al Saadi proti Komisiji .....	46
2010/C 51/85	Zadeva T-6/10: Tožba, vložena 11. januarja 2010 – Sviluppo Globale proti Komisiji .....	47
2010/C 51/86	Zadeva T-219/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 18. decembra 2009 – Balfe in drugi proti Parlamentu	48
2010/C 51/87	Zadeva T-245/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 5. januarja 2010 – Shell Hellas proti Komisiji ....	48
2010/C 51/88	Zadeva T-251/09: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 5. januarja 2010 – Société des Pétroles Shell proti Komisiji .....	48
2010/C 51/89	Zadeva T-438/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 14. decembra 2009 – Serifo proti Komisiji in Izvajalski agenciji za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo .....	48



## Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

